

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 02.12.2013

Jahrgang 24

Nummer 12

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:**  
Stadt Welzow

• **Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Die Bürgermeisterin

• **Redaktionelle Bearbeitung:**  
Die Bürgermeisterin Frau Zuchold,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-0, Fax 250-22,  
e-mail: [info@welzow.de](mailto:info@welzow.de)

• **Verantwortlich für Anzeigenteil und Druck:**  
Druck und Satz

Gewerbestraße 17 e-mail:  
01983 Großbräschen [beratung@drucksatz.com](mailto:beratung@drucksatz.com)  
Tel.: 035753 177-03 [service@drucksatz.com](mailto:service@drucksatz.com)  
Fax: 035753 177-00 [www.drucksatz.com](http://www.drucksatz.com)

• **Verantwortlich für die Verteilung des Welzower Boten:**

BLOMA Werbung  
MAKRO-MEDIEN-DIENST Cottbus GmbH  
Burger Chaussee 1  
03096 Guhrow  
Tel.: 035603-759900

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages. Für unverlagt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung. Für Anzeigeninhalte übernimmt Druck und Satz ebenfalls keine Haftung. Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

**Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare**

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an die BLOMA Werbung GmbH.

## Inhaltsverzeichnis

### Amtlicher Teil

Seite 1 - Bekanntmachung Beschlüsse aus Sitzung Hauptausschuss

### Nichtamtlicher Teil

Seite 2 - Informationen aus dem Rathaus

Seite 6 - Weitere Informationen

Seite 7 - Geburtstage und Jubiläen

Seite 8 - Geschichte und Kultur

Seite 12 - Vereine und Organisationen

Seite 21 - Soziale Dienste

Seite 23 - Bereitschaft

Seite 24 - Kirchen

Seite 27 - Aktuelles aus den Nachbargemeinden

Seite 27 - Anzeigen

## AMTLICHER TEIL

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

#### Bekanntmachung Beschluss aus Sitzung Hauptausschuss am 06.11.2013

**Beschluss HA106/13** -*einstimmig beschlossen*-  
Vergabe - Planungsleistungen für die Außenanlagen des Feuerwehrparks Welzow (Leistungsphase 6 bis 9)

#### Beschlusstext:

Der Hauptausschuss beschließt die Partnergesellschaft Göthel & Traue Bauplanung, A.-Puschkin-Platz 4 in 03130 Spremberg mit der weiteren Planung der Außenanlagen für den Feuerwehrpark Welzow gemäß Honorarangebot vom 28.08.2013 in Höhe von 18.677,99 € (Brutto) zu beauftragen.

Welzow, 13.11.2013

gez.: Birgit Zuchold  
Bürgermeisterin

ENDE DES AMTLICHEN TEILS

## Informationen aus dem Rathaus

### Informationen der Bürgermeisterin



#### Der Zensus, das Alter, die Jugend

Der Zensus aus dem Jahr 2011 stellte amtlich fest, was eigentlich jeder wusste. Wir haben neben einem allgemeinen Bevölkerungsrückgang in den nächsten Jahren auch mit einer deutlichen Erhöhung der Bevölkerung im Rentenalter zu rechnen. Unser gegenwärtiger Anteil

an Senioren über 65 Jahren beträgt in Welzow von ca. 27%. Das ist noch ein guter Stand im Verhältnis zu anderen Regionen. Mit diesem demografischen Problem beschäftigen sich alle Kommunen, bis auf die Großmetropolen Potsdam, Berlin, München und Dresden ... Wir berücksichtigen diese Entwicklung in dem wir alle Entscheidungen für die Zukunft auch besonders aus dem Blickwinkel der Senioren betrachten. Dies trifft für die Straßenbaumaßnahmen genauso zu, wie für die Baumaßnahmen an der Alten Dorfschule und der Kita, wo immer öfter auch Oma und Opa ihre Enkel abholen. Der Seniorenbeirat ist dabei eine wichtige Hilfe, wenn es darum geht die Belange der Senioren in unserer Entwicklung angemessen zu berücksichtigen.

Dennoch muss genau an dieser Stelle auch ein wesentlicher Aspekt der zukünftigen Ausrichtung unserer Kommunalpolitik auf die Einbeziehung und die Berücksichtigung der Interessen der Jugend gelegt werden. Für unsere kleine Stadt ist es eine Bereicherung, wenn das Beachparty-Team in unserem Kulturhaus und im Schwimmbad Tanzveranstaltungen organisiert, die auch von vielen auswärtigen Jugendlichen sehr gut angenommen werden.

Wenn Sie sich an Ihre Jugend erinnern, können Sie gleich mehrere Gasthäuser in Welzow aufzählen, in denen Sie sich beim Tanzen ausleben konnten. In diesem Zusammenhang kann nicht oft genug hervorgehoben werden, dass mit der Gründung des Jugendvereines Welzow, unserem JuWel, ein weiterer Meilenstein in Richtung Jugendarbeit gesetzt wurde.

Bereits vor der Gründung gab es durch die Vereinsbegründer eine sehr aktive Beteiligung an kommunalen Veranstaltungen. Zu nennen sind hier der Tag der Vereine, die Jugendsportnacht, Diskotheksveranstaltungen für unter 16-jährige, das Rathausfest.

Genau wie wir unsere Senioren unterstützen, wollen wir auch den jungen Menschen in Welzow Raum bieten für Ihre Interessen.

Aktuell besteht unser weiteres Ziel, Räumlichkeiten für einen Jugendclub auszubauen. Leider können wir hierfür nicht ausreichend kommunale Mittel zur Verfügung stellen. Um den Ausbau in der Puschkinschule umzusetzen, haben wir einen breit angelegten Sponsoringaufruf gestartet und Fördermittel beantragt. Bisher haben uns viele Unternehmen, aber auch Politiker eine Unterstützung zugesagt. Durch das Unternehmen UKA GmbH wurden uns 5.000 € als ein Grundstein zur Finanzierung übergeben. Bisher konnten insgesamt 20.000 € eingeworben werden. Wer von Ihnen den Ausbau eines Jugendclubs mit unterstützen möchte, kann gern auch einen kleinen Beitrag dazu leisten. Wir haben dafür ein Konto bei der Sparkasse Spree-Neiße, Kontonummer 3 604 001 110, Verwendungszweck 36601.4147000 „Jugendclub“ eingerichtet. Sowohl der Jugendverein als auch alle Jugendlichen von Welzow würden sich über Ihre persönliche Unterstützung sehr freuen.



Symbolische Spendenübergabe durch Herrn Zeller und Herrn Kuhbach, beide Fa. UKA Umwelttechnik GbmH

Mit dem 1. Dezember beginnt auch die Vorweihnachtszeit. Die Beleuchtung ist installiert. Es erwartet Sie am 14.12.2013 zum 4. Male der Welzower Weihnachtsmarkt, auch mit Beteiligung des Jugendvereines. Die Welzower Vereine und Gastronomen werden Sie, liebe Welzower nett bewirten. Ich heiße Sie recht herzlich willkommen und freue mich auf ein Treffen.

**Für die nun anstehenden Adventsontage, die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel wünsche ich Ihnen im Kreise Ihrer Lieben besinnliche und frohe Stunden. Das neue Jahr 2014 wird für uns in unserer kleinen Stadt sicher wieder sehr aufregend für die Entwicklung werden.**

Herzlichst

Ihre Bürgermeisterin  
Birgit Zuchold

#### Ein erster Schritt im Straßenbau ist geschafft!

##### Spremberger Straße

Von einigen Bürgern und Gewerbetreibenden weiß ich, dass die Straßenbaumaßnahmen in Welzow anstrengend sind. So manches Mal muss man überlegen, welche Richtung man einschlagen muss, um sein Ziel in der Stadt zu erreichen. Wenn Förderungen den Kommunen allerdings erst im laufenden Jahr zugeteilt werden, dann haben auch wir leider keinen Einfluss darauf. Schließlich dürfen wir erst dann mit Vergaben und dem Bau beginnen, wenn uns die finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt werden.



Die Bauarbeiten der Firma Eurovia mbH in der Spremberger Straße sind sehr gut gelaufen. Nun wurde Mitte November der Asphalt aufgetragen. Sie werden nun sicher sagen: „Endlich Entlastung.“ Trotz

allem müssen Sie sich noch gedulden. Ich wünsche mir noch eine lange frostfreie Zeit, damit auch noch Teilbereiche des Gehwegs gepflastert werden können. Während der Baustellenruhephase

wird der Verkehr für die Anlieger frei gegeben. Sie werden sich aber noch bestimmt bis Mitte nächsten Jahres gedulden müssen, um die neue Straßengestaltung zu genießen.

**Ein persönliches Anliegen habe ich noch an Sie: Bitte nutzen Sie weiterhin unsere Geschäfte in der Spremberger Straße für Ihren Einkauf. Die Gewerbetreibenden brauchen Sie als Kunden, um trotz der Straßensperrung Umsätze zu erzielen.**

**Berliner Straße**

Im Gegensatz zur Spremberger Straße konnten hier die Arbeiten nicht schneller vorankommen. Im gesamten Bauabschnitt mussten die Medien verlegt werden. Das dauert etwas länger. Aber auch hier ist der Baufortschritt gut erkennbar. Die Firma TSL hat es sich trotzdem zum Ziel gesetzt, den Asphalt zwischen der Dresdener und Cottbuser Straße noch in diesem Jahr einzubauen. Im Winter kann bei Frost und Schnee leider nicht weiter gearbeitet werden. Aus diesem Grund werden erst nach dem Winter der zweite Teil der Berliner Straße zwischen Spremberger und Dresdener Straße asphaltiert und die Gehwege gestaltet werden.

**Feld- und Alfred-Scholz-Straße**

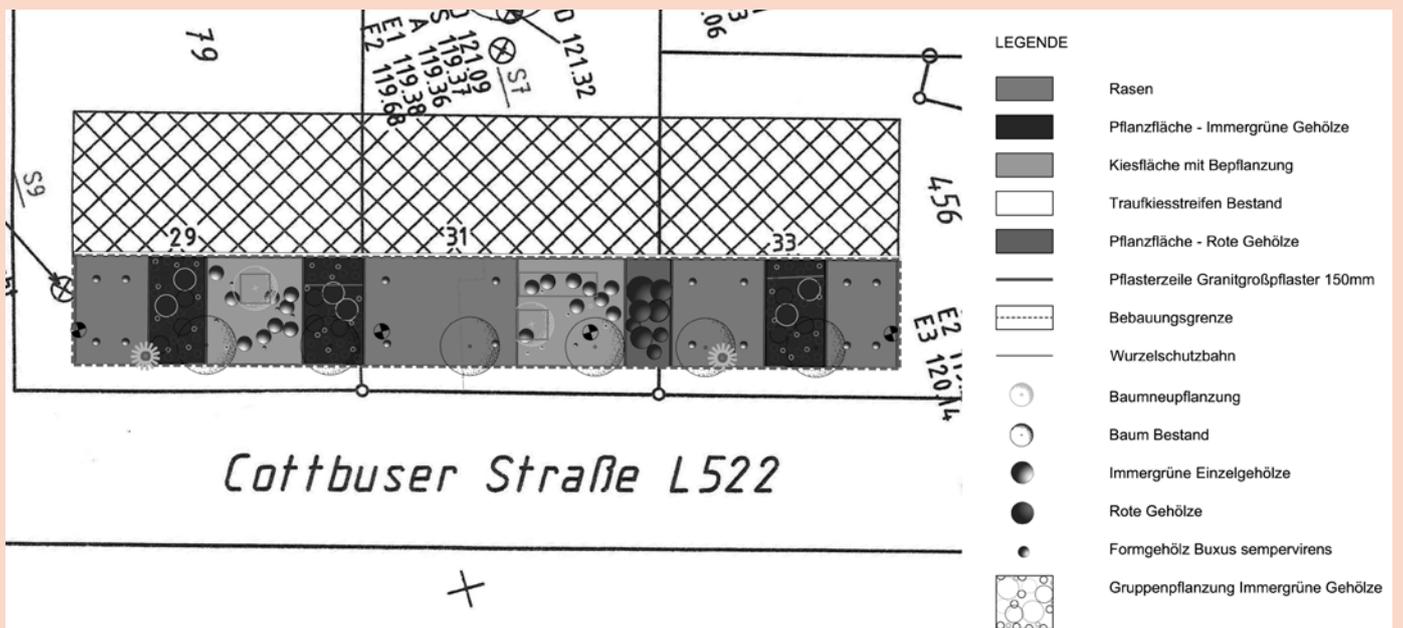
In diesen beiden Straßen ist die Firma btb Bagenz tätig. Zwei

Straßenbaumaßnahmen ab Ende Juni gleichzeitig in Angriff zu nehmen, alle Medien neu zu verlegen; das ist schon eine große Herausforderung. Alle Medien sind eingebaut. Die Borde in der Feldstraße sind gesetzt. Sie können bereits erste Konturen der neuen Straße erkennen. Ein straffer Terminplan treibt die Mitarbeiter voran. Für die Feldstraße ist der Asphalteinbau Ende November / Anfang Dezember geplant. Sie werden sicher wissen wollen, ob auch der Asphalt in der Alfred-Scholz-Straße noch aufgebracht wird? Bei frostfreier Zeit soll zum Ende des Jahres asphaltiert werden. Ob das machbar ist, weiß allein Petrus. Aber auch für den Fall, dass ein Asphalteinbau nicht mehr möglich ist, soll für die Anwohner Schotter aufgetragen werden, die eine Befahrbarkeit für Anwohner sicherstellen werden.

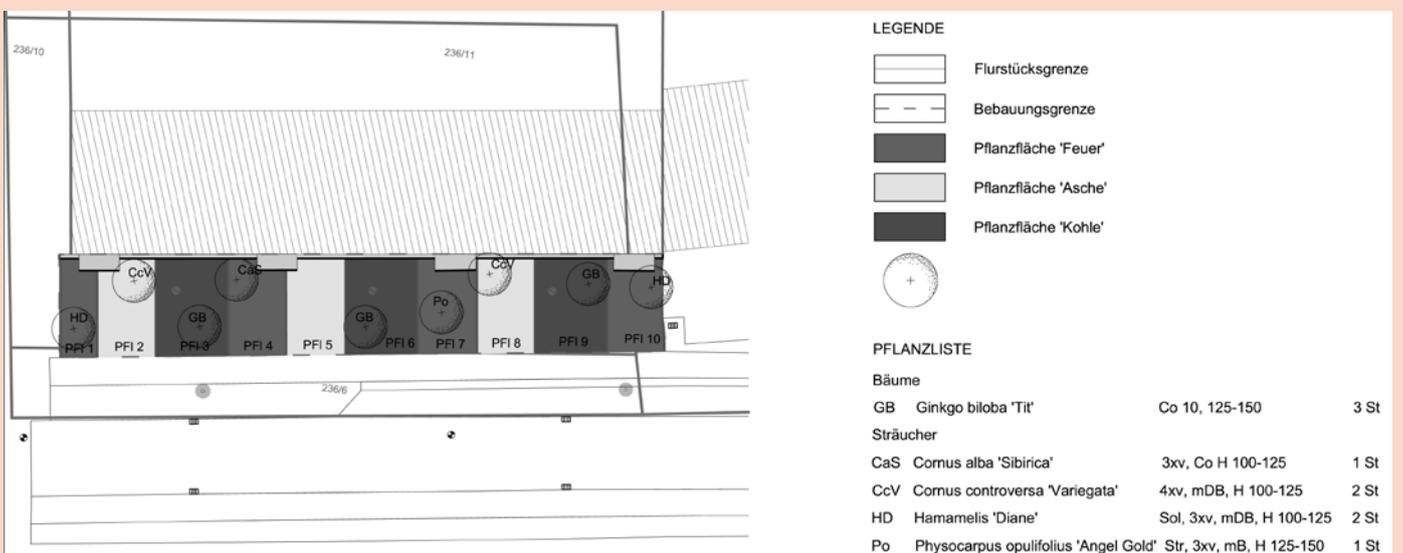
**In Welzow passiert ungeheuerliches!**

Mitte November 2013 war es. Da rückte ein Bagger vor dem GEWOBA-Wohnblock in der Cottbuser Straße an. Jeder von Ihnen fragte sich wohl, was hier passiert.

Ich möchte es gern aufklären. Es entsteht eine neue Grünfläche, gestaltet zum Thema: GLAS. Viele Bürgerinnen und Bürger haben in der Thomas- und Germania-Hütte gearbeitet. Schnell wurden die Glashütten nach der politischen Wende abgewickelt.



Gestaltung Grünanlagen Cottbuser Straße 29 - 33



Gestaltung Grünanlagen Spremberger Straße 81 a-c

Trotzdem war die Glasindustrie in Welzow bestimmend.

Gemeinsam mit dem Geschäftsführer der GEWOBA konnte ich Gespräche führen, dass wir mit einer thematisch angelegten Grünfläche einen Ort der Identifikation gestalten. Er war begeistert und hat die Planung beim Landschaftsbüro Biko in Auftrag gegeben.

Auf dieser Fläche werden Feuer, Sand und Glas die in unserem Ort ehemals ansässige Glasindustrie widerspiegeln.

Parallel wird auch am Wohnblock in der Spremberger Straße auf der Grünfläche gearbeitet. Diese Grünfläche greift das Thema: KOHLE auf. Viele Bürger wissen, dass auf dem Gelände gegenüber BUS-Welzow ein namhaftes Unternehmen war! Von Welzow startete übrigens in den 1960-er Jahren der Tagebau Welzow-Süd. Was liegt da näher, als das Thema Kohle aufzugreifen.

Beide Grünanlagen sollen bis Mitte Dezember fertig gestellt werden.

### **Vandalismus und Zerstörungswut in unserer Stadt – Das macht mich wütend!**

Briefkästen werden gesprengt. Bänke am Clarasee mutwillig zerstört. Unrat wird immer wieder am Clarasee als Rückstand nächtlicher Treffen hinterlassen. Schmierereien an zahlreichen Hausfassaden und Infotafeln ärgern mich und sicher auch Sie. Die Liste ließe sich noch fortsetzen. Die Krönung von alldem aber fand am 14.11.2013 in der Nacht statt! Der Elektrokasten auf dem Marktplatz wurde gesprengt. Ich finde, dass alles ist eine Riesenschweinierei! Es ist kaum zu glauben und das macht mich wütend.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ich möchte Sie aufrufen, nicht weg zu schauen. Diesem Treiben muss endlich Einhalt geboten werden! Diejenigen, die so in unserer Stadt hausen, unser Eigentum zerstören, müssen gefasst werden. Bitte helfen Sie mit! Sachdienliche Hinweise nimmt unser Revierpolizist, Herr Schneider, Tel. 035751 20381, und auch Frau Dabow, Tel. 035751 250 20, gern entgegen.

Ihre Bürgermeisterin  
Birgit Zuchold

## **Terminübersicht**

### **Hauptausschuss**

Vorsitzende: Frau Bürgermeisterin B. Zuchold  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### **Stadtverordnetenversammlung Welzow**

Vorsitzender: Herr C. Kupsch  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### **Ortsbeirat Proschim**

Vorsitzende : Frau P. Rösch  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Versammlungsraum, ehem. Schule Proschim, Schulweg 49

### **Finanzausschuss**

Vorsitzender : Dr. Seifert  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### **Bauausschuss**

Vorsitzender : Herr R. Franke  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### **Umweltausschuss**

Vorsitzender : Herr Wusk  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 34

### **Ausschuss für Kultur, Bildung, Sport, Soziales**

Vorsitzende : Frau G. Jentsch  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

### **Werksausschuss**

Vorsitzender : Herr J. Diener  
Tag: nächster Termin erst in 2014  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Zimmer 12

## **Bürgermeistersprechstunden fürs II. Halbjahr 2013**

Die Bürgermeistersprechstunde finden an folgenden Tagen statt.

**17.12.13**

Die Bürgermeisterin, Frau Zuchold, wird Ihre Probleme und Fragen aber auch Anregungen, Hinweise und Ideen gern aufnehmen. Die Sprechstunden finden an den o. g. Tagen jeweils von 14:00 Uhr – 17:30 Uhr statt.

Um lange Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie über das Sekretariat mit Frau Girndt ☎ 035751 250-12 Ihren Terminwunsch abzustimmen.

Änderungen sind vorbehalten.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an die Bürgermeisterin gerichtet sind, zu nutzen.

## **Störungsmeldung bei defekter Straßenbeleuchtung**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

dankenswerter Weise melden Sie alle Störungen defekter Straßenbeleuchtung und unterstützen damit die Verwaltung in ihrer Arbeit. Um künftig die Zuordnung für die Wartungsfirma zu erleichtern, bitten wir um Angabe der am Beleuchtungsmast angebrachten gut sichtbaren Nummer (gelber Untergrund mit schwarzer Zahl).

Wir wünschen uns ihre Störungsmeldung auch weiterhin wie gehabt an das Amt Bau / Wirtschaftsförderung, Frau Fischer, Tel. – Nr. 035751 / 25062.

Danke für Ihre Mitwirkung.

Rainer Schmidt  
Ltr. Amt Bau / Wirtschaftsförderung

## Geänderter Redaktionsschluss für den Januar Boten

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Redaktionsschluss für den Januar Boten wird auf den **09.12.2013** vorverlegt, da der Dezember Monat durch die Feiertage und Jahreswechsel etwas zu kurz geraten ist und das Erscheinungsdatum am **02.01.2014** eingehalten werden muss.

Bitte beachten Sie diesen geänderten Termin mit der Abgabe Ihrer Artikel. Später eingereichte werden erst wieder für den Februar Boten berücksichtigt!

SB Allg. Verwaltung

## Schließzeiten der Kindereinrichtungen in 2014

Liebe Eltern,

Um Ihnen eine frühzeitige Urlaubsplanung zu ermöglichen, möchten wir Ihnen auf diesem Weg die für **2014** vorgesehenen Schließzeiten der Kindereinrichtungen mitteilen.

- Die **Kindertagesstätte „Spatzennest“** bleibt in der Zeit **vom 14.07.2014 bis 01.08.2014** geschlossen.
- Die **Kindertagesstätte „Pfiffikus“** bleibt in der Zeit **vom 04.08.2014 bis 22.08.2014** geschlossen.

Zusätzlich sind **beide** Kindereinrichtungen an folgenden Tagen **nicht geöffnet**:

- 02.05.2014 (Freitag nach dem 01.05.2014)
- 30.05.2014 (Freitag nach Himmelfahrt)
- 24.12. – 04.01.2015 (Weihnachten bis Neujahr)

Wir möchten Sie bitten, diese Schließzeiten bei Ihrer Urlaubsplanung zu berücksichtigen.

Sollten Sie während der Sommerschließzeit 2014 **nachweislich** keinen Urlaub erhalten, sowie nach Ausschöpfung anderer Betreuungsmöglichkeiten keine Gewährleistung für die Betreuung Ihres Kindes finden, bitten wir dies rechtzeitig, spätestens **bis zum 31.03.2014**, in der Allgemeinen Verwaltung der Stadtverwaltung Welzow, Bereich Kindereinrichtungen, anzumelden.

Allg. Verwaltung, SB Kindereinrichtung

Die Stadt Welzow sucht zum Beginn des Ausbildungsjahres 2014

### eine Auszubildende/ einen Auszubildenden

für den Ausbildungsberuf

### Verwaltungsfachangestellte/ Verwaltungsfachangestellter in der Fachrichtung Kommunalverwaltung

Im Rahmen der beruflichen Ausbildung suchen wir zuverlässige, kontaktfreudige und belastbare Bewerberinnen und Bewerber mit verbindlichen und freundlichen Umgangsformen, mit Interesse an der Tätigkeit in einer modernen Kommunalverwaltung und im Umgang mit Gesetzen.

Einstellungstermin: 01. September 2014

Einstellungsvoraussetzung:

- mindestens erfolgreicher Abschluss der 10. Klasse
- gute bis sehr gute schulische Leistungen besonders in den Fächern Deutsch, Mathematik und Politische Bildung
- Interesse an der politischen und wirtschaftlichen Entwicklung der Stadt Welzow
- gute Kenntnisse über die politische Struktur der Bundesrepublik Deutschland
- erwartet werden Einsatzfreude, Kreativität und die Fähigkeit sowohl zu selbständiger wie auch kooperativer Arbeit, kommunikatives Auftreten

Ausbildungsdauer: 3 Jahre

Ausbildungsgang: fachpraktische Ausbildung in der Stadtverwaltung Welzow  
Berufsschulunterricht am Oberstufenzentrum Cottbus  
Dienst begleitende Unterweisung am Oberstufenzentrum Cottbus

Bewerberinnen/ Bewerber, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, werden gebeten, zusammen mit den Bewerbungsunterlagen eine ärztliche Bescheinigung nach § 32 Jugendarbeitsschutzgesetz einzureichen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung in schriftlicher Form mit den üblichen Unterlagen (Bewerbungsanschreiben, tabellarischer Lebenslauf, beglaubigte Abschrift des letzten Schulzeugnisses, Informationen zum Arbeits- und Sozialverhalten, sonstige Beurteilungen aus Praktika, Gesundheitszeugnis) Richten Sie Ihre Bewerbung bis zum **23. Dezember 2013, 12:00 Uhr** an:

Stadtverwaltung Welzow  
- Personalamt -  
Kennwort: Bewerbung Azubi  
Poststraße 8  
03119 Welzow

Für die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen bitten wir Sie, einen adressierten und ausreichend frankierten Briefumschlag beizulegen. Bitte haben Sie Verständnis, dass keine Eingangsbestätigungen und Zwischennachrichten versandt werden.

## Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung

Im Dezember findet keine Bürgersprechstunde zu Fragen der Tagebauentwicklung statt. Die nächste gemeinsam mit Vattenfall angebotene Bürgersprechstunde zu aktuellen Fragen, Anregungen und Problemen in Bezug zur weiteren Tagebauentwicklung findet am

**Donnerstag, 16.01.2014 – 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Welzow, Zimmer 34** statt.

Wir bitten alle Interessenten um eine vorherige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer: 035751 / 250 59 oder 035751 / 250 12.

Allen Bürgerinnen und Bürger des Wohngebiets V und Liesker Wegs, die nach dem derzeitigen Planungsstand durch den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd an Umsiedlungen beteiligt wären, steht das Bürgerbüro von Vattenfall in der Waisenhausstraße 15, jeweils am zweiten Dienstag des Monats in der Zeit von 16 bis 18 Uhr offen. Telefonisch erreichen Sie die Mitarbeiter während den Sprechzeiten unter der Telefonnummer 035751 / 2799-21 bzw. -28.

M. Pohl  
Bergbaukoordinator

## Weitere Informationen

### “Braunkohlenplanverfahren Tagebau Welzow-Süd, Weiterführung in den räumlichen Teilabschnitt II und Änderung im räumlichen Teilabschnitt I” (Brandenburgischer Teil) hier: Erörterungstermin

Bekanntmachung der Gemeinsamen Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg

Die Gemeinsame Landesplanungsabteilung Berlin-Brandenburg erörtert die erhobenen Einwendungen, die sich aus den eingegangenen Stellungnahmen des zweiten Beteiligungsverfahrens zu den überarbeiteten Entwürfen des Braunkohlenplans und Umweltberichts ergeben.

Es wird erörtert

**am Dienstag, dem 10.12.2013, in der Zeit von 10.00 Uhr bis voraussichtlich 17.00 Uhr**

**Veranstaltungsort:  
Messe Cottbus, Vorparkstraße 3, 03042 Cottbus,**

mit den Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange, den Betroffenen, den Personen, die Einwendungen oder Hinweise erhoben haben sowie der Vattenfall Europe Mining AG.

Der Einlass beginnt ab 9.00 Uhr. Die Erörterung wird durch angemessene Pausen unterbrochen.

Für den Fall, dass die Erörterung an diesem Tage nicht abgeschlossen werden kann, wird sie an den folgenden Tagen am selben Ort und zur gleichen Zeit fortgesetzt. Wenn es notwendig ist, wird die Erörterung auch nach 17.00 Uhr durchgeführt.

Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich. Teilnahmeberechtigt sind:

- Personen, die schriftlich oder zur Niederschrift form- und fristgerecht Einwendungen gegenüber der Gemeinsamen Landesplanung Berlin-Brandenburg erhoben haben (Einwenderinnen / Einwender)
- Betroffene (Personen, deren Rechte von dem Vorhaben berührt werden können)
- gesetzliche Vertreter, Bevollmächtigte oder Beistände der Teilnahmeberechtigten

- Vertreter der am Verfahren beteiligten Träger öffentlicher Belange

- Vertreter der Vattenfall Europe Mining AG

- Gutachter und Sachverständige der dem Braunkohlenplanverfahren zugrundeliegenden Gutachten

Darüber hinaus kann die Verhandlungsleitung im Einzelfall weiteren Personen die Teilnahme an der Erörterung gestatten, wenn keiner der Teilnahmeberechtigten widerspricht (§ 68 Abs. 1 VwVfG).

Einwenderinnen oder Einwender sowie Betroffene, die sich vertreten lassen, werden gebeten, eine schriftliche Vollmacht auszustellen, die von den bevollmächtigten Personen vorzulegen ist. Ebenso sind Beistände schriftlich zu benennen. Die Teilnahme ist freiwillig. Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen Einwendungen auch bei Nichtanwesenheit eines Beteiligten erörtert werden können. Die eingegangenen Einwendungen werden auch im weiteren Verfahren berücksichtigt, wenn die Einwenderin/ der Einwender nicht an der Erörterung teilnimmt.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass wegen der Nichtöffentlichkeit von allen Einwendern und Betroffenen der Personalausweis bzw. von Behördenvertretern der Dienstausweis für die Einlasskontrolle mitzuführen ist.

Nähere Informationen dazu werden auf der Internetseite:

[www.gl.berlin-brandenburg.de](http://www.gl.berlin-brandenburg.de)

eingestellt.

Gemeinsame Landesplanungsabteilung  
Berlin-Brandenburg  
gez. Weymanns

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz - BbgMeldeG) vom 25.06.1992 GVBl. I, S. 10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der Goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da die Bürgermeisterin die Paare ehren möchte.

### Die Stadt Welzow gratuliert!

#### in Welzow

01.12.1936	Glaubitz, Hubertus	zum 77. Geburtstag
01.12.1932	Götte, Christa	zum 81. Geburtstag
01.12.1942	Schulze, Renate	zum 71. Geburtstag
02.12.1932	Speer, Horst	zum 81. Geburtstag
03.12.1937	Raak, Waltraut	zum 76. Geburtstag
04.12.1940	Proske, Heinz	zum 73. Geburtstag
06.12.1940	Kaffka, Lutz	zum 73. Geburtstag
07.12.1935	Faber, Ingeborg	zum 78. Geburtstag
07.12.1934	Hoffmann, Klaus-Dieter	zum 79. Geburtstag
07.12.1925	Richter, Edith	zum 88. Geburtstag
07.12.1938	Schulz, Edith	zum 75. Geburtstag
07.12.1934	Stahl, Christa	zum 79. Geburtstag
07.12.1937	Zuchold, Renate	zum 76. Geburtstag
08.12.1937	Elberling, Norbert	zum 76. Geburtstag
08.12.1940	Pfeiffer, Günter	zum 73. Geburtstag
09.12.1937	Gebauer, Walter	zum 76. Geburtstag
09.12.1935	Ruthenberg, Ingrid	zum 78. Geburtstag
10.12.1937	Eberhardt, Edith	zum 76. Geburtstag
10.12.1938	Müller, Gisela	zum 75. Geburtstag
11.12.1934	Hahn, Joachim	zum 79. Geburtstag
11.12.1942	Sickora, Burckhard	zum 71. Geburtstag
12.12.1937	Unterschmidt, Karl-Heinz	zum 76. Geburtstag
13.12.1939	Geike, Waldemar	zum 74. Geburtstag
13.12.1936	Kühn, Erika	zum 77. Geburtstag
13.12.1923	Schmidt, Emil	zum 90. Geburtstag
14.12.1932	Klausch, Irma	zum 81. Geburtstag
14.12.1932	Kron, Gerhard	zum 81. Geburtstag
15.12.1940	Bohr, Christa	zum 73. Geburtstag
15.12.1936	Schulze, Joachim	zum 77. Geburtstag
15.12.1938	Zurbel, Manfred	zum 75. Geburtstag
16.12.1940	Behley, Gerda	zum 73. Geburtstag

16.12.1941	Jannaschk, Ingrid	zum 72. Geburtstag
17.12.1924	Bullan, Elfriede	zum 89. Geburtstag
17.12.1921	Kellner, Elisabeth	zum 92. Geburtstag
17.12.1941	Urban, Werner	zum 72. Geburtstag
18.12.1942	Wandelt, Gerd	zum 71. Geburtstag
20.12.1940	Bolech, Klaus	zum 73. Geburtstag
20.12.1938	Rauhut, Renate	zum 75. Geburtstag
22.12.1936	Klante, Reinhard	zum 77. Geburtstag
22.12.1942	Schmiedecke, Lieselotte	zum 71. Geburtstag
23.12.1927	Schreier, Elsbeth	zum 86. Geburtstag
24.12.1938	Budich, Christa	zum 75. Geburtstag
24.12.1929	Lehmann, Christa	zum 84. Geburtstag
24.12.1940	Paulisch, Christa	zum 73. Geburtstag
25.12.1923	Blumentritt, Lisbeth	zum 90. Geburtstag
25.12.1937	Ludwig, Werner	zum 76. Geburtstag
25.12.1933	Stoppa, Günter	zum 80. Geburtstag
26.12.1941	Nevoigt, Gerd	zum 72. Geburtstag
27.12.1936	Brux, Manfred	zum 77. Geburtstag
28.12.1934	Bauer, Liesbet	zum 79. Geburtstag
28.12.1938	Molz, Inge	zum 75. Geburtstag
29.12.1925	Kamenz, Erika	zum 88. Geburtstag
29.12.1938	Krawczyk, Regina	zum 75. Geburtstag
30.12.1940	Böhme, Siegfried	zum 73. Geburtstag
30.12.1943	Puscha, Edeltraut	zum 70. Geburtstag
30.12.1943	Rieger, Alfred	zum 70. Geburtstag
30.12.1930	Rother, Horst	zum 83. Geburtstag
31.12.1934	Lindhorst, Ingeborg	zum 79. Geburtstag
31.12.1936	Meister, Ursula	zum 77. Geburtstag

#### in Proschim

10.12.1932	Thiemicke, Edith	zum 81. Geburtstag
22.12.1930	Balting, Ursula	zum 83. Geburtstag
23.12.1934	Rosenow, Gertrud	zum 79. Geburtstag
25.12.1939	Buder, Eckhard	zum 74. Geburtstag
25.12.1943	Müller, Hans-Joachim	zum 70. Geburtstag

### Besondere Glückwünsche

#### Nachlese aus dem Monat Oktober

Frau **Lieselotte Kubala** aus dem Ortsteil Proschim feierte am 25. Oktober 2013 ihren **90. Geburtstag**. Dazu gratulierten der Jubilarin die Ortsvorsteherin, Frau Petra Rösch, und Herr Roland Link von ganzem Herzen, verbunden mit den besten Wünschen für noch viele schöne, zufriedene Jahre bei guter Gesundheit.



**Margot und Karl-Heinz Müller** feierten am 24.10.2013 das Fest der **Diamantenen Hochzeit**. Sie haben somit in ihrer 60 Jahre währenden Ehe das Auf und Ab des Lebens gemeinsam gestaltet. Dazu gratulierte auch der Stellvertreter der Bürgermeisterin Detlef Pusch ganz herzlich. Im Namen der Bürgermeisterin wünschte er dem Jubelpaar vor allen Dingen Gesundheit und Wohlergehen sowie weiterhin viele gemeinsame Jahre.



### November

Am 01. November 1912 wurde **Frau Teodora Golasch** geboren. Die zweitälteste Bürgerin unserer Stadt beging am 01. November 2013 im Evangelischen Seniorenzentrum „Morgenstern“ ihren **101. Geburtstag**. Die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, gratulierte der Jubilarin dazu recht herzlich und wünschte ihr vor allem Wohlergehen und Zufriedenheit.



Auf **50 gemeinsame Ehejahre** konnten am 02. November 2013 **Christa und Eberhard Roitsch** zurückblicken. Sie haben die schönen und weniger schönen Zeiten gemeinsam durchlebt und gemeistert. Somit gab es auch allen Grund, das Fest der Goldenen Hochzeit gebührend zu feiern. Aus diesem Anlass gratulierte die Bürgermeisterin der Stadt Welzow, Frau Birgit Zuchold, dem Jubelpaar auf das Herzlichste und wünschte vor allem Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.



## Geschichte und Kultur

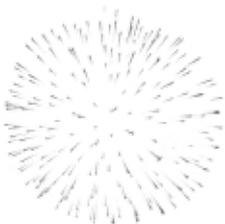
### Veranstaltungsplan der Stadt Welzow 2013/ 2014

#### Dezember 2013

01.12.2013	Lichterfest, ab 15:00 Uhr	Alte Dorfschule
03.12.2013	Verkehrsteilnehmer-Schulung, ab 18:00 Uhr	City-Hotel
07.12.2013	Kinderweihnachtsfeier ab 14 Uhr	Flugplatz Welzow
08.12.2013	Advent im Packschuppen	Besucherzentrum „excursio“
11.12.2013	Arbeitskreis Keramik	ATZ Welzow
11.12.2013	Spinnstube	ATZ Welzow
11.12.2013	Weihnachtsbasteln Arbeiten mit Holz und Naturmaterialien	ATZ Welzow
14.12.2013	Welzower Weihnachtsmarkt ab 13.00 Uhr	Besucherzentrum „excursio“
28.12.2013	Fußball-Hallenturnier, ab 17:00 Uhr Vom WSV „Borussia 09 e.V.“	Mehrzweckhalle Welzow
30.12.2013	Abschied vom Jahr 2013	Volkssolidarität OG Welzow
31.12.2013	Silvester Einlass ab 19.00 Uhr	Kulturhaus

#### Januar 2014

10.01.2014	Neujahrsempfang	Stadtverwaltung Welzow
------------	-----------------	------------------------





**Kultur- und Gemeindezentrum  
„Alte Dorfschule“  
Schulstraße 6, in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
Di 8.30 – 17.30 Uhr  
Mi. 8.30 – 17.30 Uhr  
Do. 8.30 – 17.30 Uhr  
Fr. 8.30 – 14.30 Uhr

Telefon: 035751-27763, oder 279907  
Fax: 035751-279909  
Ansprechpartner:  
Frau Hellwig, Telefon 035751-27763  
e-mail: alte-dorfschule@gmx.de, www.welzow.de

**Veranstaltungsplan Dezember 2014**

**Wöchentliche Veranstaltungen**

<b>07.12.2013</b>	<b>11.00 - 16.00 Uhr</b>	<b>Engelheilritual</b>
<b>montags</b>	17.00 – 18.00 Uhr 19.00 – 20.45 Uhr	HIP HOP DANCE mit Franzi Yoga
<b>dienstags</b>	18.00 - 20.00 Uhr	Chorprobe Heimatchor Welzow
<b>mittwochs</b>	14.30 - 15.30 Uhr	Reha-Sport I Anmeldung/ Rückfragen: Frau Pätz, Volkssolidarität Spremberg, Georgenstraße 37, Tel. 03563- 60 90 312, oder 0162- 98 99 730 <i>Derzeit sind alle Kurse belegt! Termine auf Anfrage!</i>
	16.30 Uhr	Spanisch
	17.30 Uhr	Englisch
	19.00- 20.00 Uhr	ZUMBA
<b>donnerstags</b>	18.00 - 19.00 Uhr	Bauch- Beine- Po ÜL - Fr. Gerahn
<b>freitags</b>	09.30 - 10.30 Uhr	Fitness für junge Mutti's ÜL - Fr. Gerahn
	13.00 - 18.00 Uhr	Musikschule (individuelle Terminvergabe)
<b>Do 14 tägig</b>	17.00 - 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel

**Stadtbibliothek Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo. 8.30 – 16.00 Uhr  
Di 8.30 – 17.30 Uhr  
Mi. Geschlossen  
Do. 8.30 – 17.30 Uhr  
Fr. 8.00 – 14.30 Uhr

Im Rahmen des öffentlichen Ringtausches mit der Kreisbibliothek Spremberg ist wieder eine Vielzahl neuer Bücher bei uns eingetroffen. Aus privaten Beständen haben wir ebenfalls Bücher für unsere Bibliothek erhalten. Schauen sie doch einfach mal herein, vielleicht ist auch für sie ein interessantes Buch dabei.

Sollten sie Buchtitel bei uns nicht finden, haben wir die Möglichkeit, diese für sie in einer anderen Bibliothek auszuleihen.

**Workshop Engelheilritual mit Veronika**

Am Samstag, **07.12.2013** in der Zeit von 11.00Uhr - 16.00 Uhr findet ein Workshop mit der Schamanin Veronika statt. Hier geht es u.a. um Engelheilrituale, Gesänge, Tänze, Heilreisen und unseren Seelenklang. Lassen sie sich entführen in eine andere Welt. Referentin: Veronika Mehnert aus Weißwasser. Nähere Infos und Unkostenbeitrag erfahren Sie auf Anfrage und im ausliegenden Flyer. Um vorherige Anmeldung wird gebeten. Tel. 27763

**Kinder- und Jugendangebot  
in der "Alten Dorfschule"**

Ansprechpartner: Kathleen Warmo  
(Dipl. Sozialarbeiterin/-pädagogin)  
27763  
Tel.:  
Sprechzeiten: Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 15.00 - 17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Dezember**

- 03.12.13 Weihnachts-Bastelbasar  
& Bastelt hier eure Weihnachtsgeschenke
- 05.12.13 (Unkostenbeitrag zwischen 0,50€ - 2,00€)
- 10.12.13 ab 17.00 Uhr Öffnen des Adventskalenders im City Hotel
- 10.12.13 Seifen gießen (Unkostenbeitrag 1,00€)
- 12.12.13 Weihnachtsbäckerei
- 17.12.13 Wichtelfest

*Wir wünschen allen Besuchern der „Alten Dorfschule“ einen fleißigen Weihnachtsmann, sowie einen fantastischen Start ins Jahr 2014.*

**EINTRITT FREI**

**LICHTERFEST**

der „Alten Dorfschule“  
am Sonntag, den **01.12.2013**

Beginn: **15.00 Uhr**

15.00 Uhr Gemütlicher Adventskaffee

**15.45 Uhr Andy's zauberhafter Weihnachtskalender**

Vorfestliche Kinderüberraschung mit Andy, dem Freund aller Kinder.

Weihnachtsbastelwerkstatt  
Kinderkleiderbasar

**EINTRITT FREI**

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
und wünschen Ihnen einen  
schönen Advent.**

## Rückblick Halloween

Am 30.10.13 hielten wieder die Monster, Geister, Hexen Und Magier Einzug in das „Gruselschloss“ Alte Dorfschule. Bei gruseligen Spielen und leckeren Monsterspielen verging die Zeit bis zum letzten Glockenschlag wie von Geisterhand. Nun verschwinden die Gruselgestalten und der „Hannes“ wieder in ihren Kisten bis zur Wiederauferstehung im nächsten Jahr.



ner SPD), Frau Zuchold (Bürgermeisterin Welzow SPD) und Herr Mißbach (Stadtverordneter Welzow, Fraktion Bürgerforum „Stadtumbau Welzow“ e.V.)

Für dieses Kommen bedanken wir uns nochmals recht herzlich. Der Jugendverein Welzow JuWel e.V .



## Brandenburg das bist du uns wert

Vom 22.03. – 24.03.13 nahmen 4 Jugendliche aus Welzow an einer Auftaktveranstaltung für das Projekt „Brandenburg das bist du uns Wert“ in Blossin teil.

Mehrere Jugendgruppen holten sich an diesem Wochenende Ideen für das Erkennen von Werten in ihrem Ort.

Danach ging es um die Umsetzung von Aktionen. Dies begann bei uns in Welzow mit einem Theaterstück „Rabe Socke“. Im Juli konnte die bisherige Gruppe das Projekt aus verschiedenen Gründen nicht beenden. Es fanden sich 6 Jungs, die gesagt haben „wir beenden das Projekt“. Dieses Projekt bietet Selbsterfahrung und Auseinandersetzung mit Werten und wird mit 1250€ gefördert.

Vom 25.10. – 27.10.13 fand das Abschlusswochenende des Projektes wieder in Blossin statt.

Am 26.10. stellten die einzelnen Jugendgruppen dar, was sie in ihrer Projektzeit erlebt haben. Es wurde gesungen, getanzt und Filme gezeigt. Wir aus Welzow spielten eine politische Talkshow („Kleinstadtgeflüster“) vor, bei der unsere Jugendlichen in eine bestimmte Rolle schlüpfen. Es waren zwei Jugendliche, ein Rentner, ein Politiker, ein Arbeitsloser und eine Mutter vertreten. Die „Talkshow – Gäste“ debattierten zu dem Thema „Jugendverein – Segen oder Laster?“.

Unsere Vorstellung war ein voller Erfolg und kam, wie auch die anderen Projekte, beim Publikum sehr gut an.

Die Welzower Gruppe war politisch hochwertig mit Gästen besetzt. Es kamen Herr Ulrich Freese (Bundestagsabgeord-

## Spende an JuWel e.V.

Der Jugendklub Welzow nimmt allmählich Formen an. Am 7.11.13 konnten Vertreter des Welzower Jugendvereins einen Spendenscheck von der Firma UKA in Empfang nehmen (Siehe Informationen der Bürgermeisterin). Mit dieser Unterstützung sind sie ihrem Traum von einem eigenen Treffpunkt wieder ein Stück näher gekommen.



**ASF - Familien- und Nachbarschaftstreff „Sonnenaue“**

**Albert-Schweitzer-Familienwerk Brandenburg e.V.**

**Ansprechpartner: Kathrin Richter**  
Tel.: 035751 / 279904 oder 279907  
**Mobil: 0170 163 1152**  
E-Mail: [www.sonnenaue@gmx.de](mailto:www.sonnenaue@gmx.de)

### Öffnungszeiten

<b>Montag</b>	<b>12.00 - 18.00 Uhr (ab 16.00 Uhr in der MZH)</b>
<b>Dienstag</b>	<b>09.00 - 15.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>12.00 - 18.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>09.00 - 15.00 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>09.00 - 12.00 Uhr</b>



## Veranstaltungsplan Dezember 2013

### Wöchentlich:

- montags 16.00 - 17.30 Uhr **Miniclub**  
Bewegungsspiele in der Mehrzweckhalle  
(Anleitung durch K. Richter, C. Gerahn)
- mittwochs 14.30 – 16.00 Uhr **Treff Kunterbunt**  
Bunter Nachmittag gemeinsam mit Kindern,  
Eltern oder Oma und opa
- 16.30 – 18.00 Uhr **Familienstammtisch**  
Treff für die ganze Familie – Gespräche, Kreatives,  
Backen, Kochen und vieles mehr
- freitags 09.30 - 10.30 Uhr **Fitness für Muttis/ Bauch-  
Beine-Po**  
Übungsleiter C. Gerahn

**Mittwoch**  
04.12.2013 15.00 – 18.00 Uhr  
**Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch**  
**Weihnachtsbastelei**

**Mittwoch**  
13.11.2013 15.00 – 18.00 Uhr  
**Treff Kunterbunt/ Familienstammtisch**  
**Wichtelnachmittag für Groß und Klein**

**Ab 16.12.2013 bleibt der Familientreff geschlossen und öffnet seine Türen am 13.01.2014 wieder für euch.**

## Für alle Krabbelkinder

Wer kindergerechte Beschäftigung für sein unter 3 jähriges Kind sucht, sich mit anderen Eltern gerne über verschiedenes austauschen möchte oder vielleicht interessanten Themen zu hören möchte, ist zu unseren Krabbelstunden von Montag bis Freitag recht herzlich im ASF Familientreff Welzow, Schulstraße 6 eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos und alle Angebote können je nach Interessen der Kinder und Eltern variiert werden.

### Neue Angebotszeiten:

- Montag: 16.00- 18.00 Uhr Mehrzweckhalle an der Grundschule – Wir bewegen uns!
- Dienstag: 09.00- 12.00 Uhr Musikalische Früherziehung
- Mittwoch: 14.00- 18.00 Uhr Wir sind kreativ!
- Donnerstag: 09.00- 12.00 Uhr Lesecke
- Freitag: 09.00- 12.00 Uhr Themenkaffee und Muttisport mit Kinderbetreuung

## Familienfrühstück im November

Das monatliche Familienfrühstück wurde auch im November sehr gut von unseren Familien besucht. An der gut gedeckten Tafel gab es wieder tolle und interessante Gespräche. Die ersten Vorschlä-

ge und Wünsche für Angebote im neuen Jahr waren auch dabei. Das nächste und letzte Familienfrühstück in diesem Jahr findet am 06.12. als Nikolausfrühstück statt.



*Das Team des ASF Familientreffs wünscht allen Familien eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2014.*

## Volkssolidarität Ortsgruppe Welzow



## Monatsplan Dezember 2013

02.12.2013	14.00Uhr	Kegeln
03.12.2013	14.00Uhr	Plätzchen backen
04.12.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha – Sport
05.12.2013	13.00Uhr	Clubweihnachtsfest
09.12.2013	14.00Uhr	Romme
	14.00Uhr	SHG- Weihnachtsfeier
10.12.2013	14.00Uhr	Gymnastikweihnachtsfeier
11.12.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha – Sport
13.12.2013	14.00Uhr	Dart
16.12.2013	14.00Uhr	Kegelweihnachtsfeier
17.12.2013	14.00Uhr	Adventssingen
18.12.2013	14.00Uhr	Romme
	14.30Uhr	Reha – Sport
23.12.2013	14.00Uhr	Romme

*Wir wünschen allen ein frohes Fest!*

27.12.2013	14.00Uhr	Wir verabschieden das Jahr 2013
30.12.2013	14.00Uhr	Romme

*Allen einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

02.01.2014	14.00Uhr	Wir begrüßen das neue Jahr
------------	----------	----------------------------

Der Club ist für alle über 18 Jahre offen. Die Taxe fährt Di u. Do nach Voranmeldung im Club. Änderungen sind möglich. Ansprechpartner: Club 27764, Frau Laurisch 10886, Frau Kernchen 13108

## Vereine und Organisationen

### Vizemeister im Kreisfinale

Die Goethe-Grundschule Welzow konnte bei dem diesjährigen Kreisfinale Zweifelderball in Kolkwitz sportlich überzeugen. Im Vergleich mit anderen Grundschulen der Region erkämpften sich die Mädchen und Jungen der Jahrgangsstufe 4 nach spannenden Spielen den 2. Platz!

Herzlichen Glückwunsch unseren Schülern: Nele Waschk, Lilly Baacke, Leonie Fritsch, Katrin Tesche, Vanessa Haase, Lara Schäfer, Hendrik Bullan, Kevin Gläwe, Alex Kerstan, Leon Hoff, John-Lück Lange und Billy Schneider.

Platzierungen der Grundschulen:

1. GS Laubsdorf,
- 2. GS Welzow,**
3. GS Kollerberg,
4. GS Sellessen,
5. GS Leuthen,
6. GS Briesen,
7. GS Kolkwitz,
8. GS Drebkau,
9. GS Burg

Annette Lehmann  
(Lehrerin an der Grundschule Welzow)



### Pfiffige Rechenkünstler an der Goethe-Grundschule

Bereits im September knobelten die besten Matheschüler der Goethe-Grundschule von Klasse 3 bis 6 während der schulinternen Matheolympiade an schwierigen Aufgaben. Dabei erreichte Leonie Bullan aus Klasse 6 die höchste Punktzahl. Als kleines Zeichen der Anerkennung für die guten Leistungen erhielten die besten Schüler aus jeder Klassenstufe Urkunden und einen leckeren Pfannkuchen. Spannend und sicherlich sehr anstrengend wird es bei der Kreismatheolympiade in Spremberg, an der einige Schüler von uns teilnehmen. Dafür drücken wir ihnen ganz fest die Daumen!

Folgende Schüler nahmen erfolgreich an der schulinternen Matheolympiade teil: Annabell Starick, Amie Moll, Hendrik Ihwe (Klasse 3), Nele Waschk, Lydia Mahlo, Hendrik Bullan (Klasse 4), Tabea-Sophie Neigenfind, Nelly Schulze, Denise Ehlert, Johannes Szonn (Klasse 5), Leonie Bullan, Paul Beichel, Marie Zydlewicz (Klasse 6).

Annette Lehmann  
(Lehrerin an der Grundschule Welzow)



## Projekttag „Alles im Strom“ an der Goethe-Grundschule Welzow

Bei dem Thema Energie zuckt wohl so manch einer derzeit zusammen. Werden doch in den Medien gerade deutliche Preiserhöhungen angekündigt. Und beim eigenen Geldbeutel hört das Verständnis für die Energiewende bei so manch einem bekanntlich auf. Gerade deshalb ist es umso wichtiger, sich bereits in der Grundschule mit dieser Problematik auseinanderzusetzen.

Die Goethe-Grundschule in Welzow hat das Thema „Energie und Umwelt“ in ihrem Schulprogramm fest verankert. Unter demselben Motto fand bereits im September ein zentraler Wandertag „Schule ohne Dach“ statt. Zudem beschäftigten sich die Schüler an einem Projekttag im vergangenen Monat insbesondere mit erneuerbaren Energien. Bevor sich die Kinder in den einzelnen Jahrgangsstufen speziell einem Thema zuwandten, wurden sie in der Mehrzweckhalle der Schule durch Frau Ullmann und Herrn Bräunig mit interessanten Fragen und spannenden Experimenten eingestimmt. Dass der Strom nur aus der Steckdose kommt, stellen sich wohl die meisten Schüler vor. Aber welche Möglichkeiten der Energiegewinnung sich heute bieten, sollte die spannende Frage der nächsten Stunden werden. Bei einem neugierigen Blick in die durch die Lehrkräfte gut vorbereiteten Klassenräume, konnte man etwas über Elektrostatik, Wind- und Solarenergie, die Glühlampe, den Wald, den Magnetismus, den Stromkreis, aber auch über die Energie in unseren zukünftigen Städten erfahren. Besonders viel Spaß hatten die Kinder an kleinen Experimenten, bei Recherchen am Computer oder beim Betrachten verschiedener Energie- Modelle.

Gemäß dem Motto, Windenergie zu nutzen, wurde an diesem Vormittag auch der schönste selbstgebastelte Drache aus den einzelnen Klassenstufen gesucht. Wahrlich keine einfache Aufgabe! Hatten sich doch die Kinder, gemeinsam mit ihren Eltern, Geschwistern und Großeltern, zu sehr kreativen Bastelkünstlern entwickelt. Am Ende entschieden die Schüler selbst, wer schließlich eine Urkunde bekommen sollte. Jetzt kann jeder die kleinen Kunstwerke im Schulhaus bewundern. Und was die Nachhaltigkeit angeht, so hoffen wir, dass unsere Schüler jetzt genauer hinschauen, wenn es um erneuerbare Energien geht.

Annette Lehmann  
(Lehrerin an der Grundschule Welzow)



## Ehrendes Gedenken in Welzow

Am Volkstrauertag wurde auch in Welzow der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft gedacht. Viele Bürger, darunter die Ministerin für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg, Frau Dr. Münch, waren dem Aufruf des SPD-OV-Welzow zur Teilnahme an der Feierstunde auf dem Friedhof in Neu-Welzow gefolgt.

Die Feierstunde wurde mit einer Rezitation eingeleitet. Zum Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft wurden Kränze und Blumengebinde an der deutschen und sowjetischen Gedenkstätte von der Ministerin, Frau Dr. Münch, der Stadtverwaltung Welzow, der Partei Die Linke und dem SPD-OV-Welzow niedergelegt.

**- Die Verpflichtung zum Frieden, dass ist das Erbe und der Auftrag der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft.-**



(Foto: Scholz)



**WSV Borussia 09 e.V.**

## Allen Sponsoren, Vereins- und Ehrenmitgliedern sowie Freunden des Sports und treuen Fans ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung im Jahr 2013

Das Jahr 2013 geht mit großen Schritten dem Ende entgegen. Der WSV „Borussia 09 e.V.“ möchte sich auf diesem Wege bei allen o.g. für die erhaltene Unterstützung im Jahre 2013 sehr herzlich bedanken.

Ohne sie und deren Unterstützung wäre es nicht möglich gewesen, den Sport- und Spielbetrieb zu sichern.

Ein besonderer Dank gilt den Eltern unserer Nachwuchs-Fußballer, welche ebenfalls den Verein und die Nachwuchsmannschaften stets unterstützten.

Wir wünschen ein frohes und friedliches Weihnachtsfest 2013, ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2014 und hoffen, dass sie uns alle auch im Jahr 2014 die Treue halten.

Der Vorstand

## EINLADUNG an alle Vorsitzenden der Sportvereine der Stadt Welzow

Der WSV „Borussia 09 e.V.“ begeht im Juli 2014 sein 105-jähriges Jubiläum. Wie allen bekannt ist, waren einst 13 Sportarten bei Borussia 09 vereint.

Der WSV „Borussia 09 e.V.“ plant für den Juli 2014 eine kleine „Festwoche“ mit sportlichen und kulturellen Höhepunkten durchzuführen.

Gerne sehen wir diesbezüglich wieder eine enge und fruchtbringende Zusammenarbeit mit den anderen Sportvereinen unserer Stadt, vor allem jenen, welche selbst einmal im WSV „Borussia 09 e.V.“ angelegt waren und sich nach der politischen Wende als selbständiger Verein organisierten.

Um diese Festwoche und deren Höhepunkte (Abläufe, Verträge, Auszeichnungen etc.) abstimmen zu können, laden wir alle Vereinsvorsitzenden der Sportvereine für

**Freitag, den 24. Januar 2014/17.00 Uhr  
in das Vereinsheim des WSV „Borussia 09 e.V.“**

ein.

Der Vorstand



## Veranstaltungsplan des WSV „Borussia 09 e.V.“ im Jahr 2014

Neben dem planmäßigen Trainings- und Spielbetrieb sind im Jahr 2014 folgende Veranstaltungen vorgesehen:

- 18./19.01.2014** Hallenfußballturnier
- 01.02.2014** Neujahrsempfang Sponsoren
- 31.03.2014** mach mit, mach's nach, mach's besser“ mit 5 Partnerschulen, sowie der GS Maszewo
- 09.05.2014** Zusammenkunft mit den Ehrenmitgliedern
- 12.06. - 13.07.2014** Fußball Weltmeisterschaften 2014 in Brasilien (Gemeinsames Erlebnis im Vereinshaus)
- 08. - 13.07.2014** Festwoche „105 Jahre WSV Borussia 09 e.V.“ (Die Zusammenkunft mit den Ehrenmitgliedern erfolgt im Rahmen der „Festwoche“.)
- 27.11.2014** Wahlversammlung WSV „Borussia 09 e.V.“
- 29.11.2014** Jahresabschlussfeier WSV „Borussia 09 e.V.“
- 27.12.2014** Fußball-Hallenturnier (16. Jahresabschlussturnier)

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten.

Der Vorstand

## Der WSV Borussia 09 e.V. lädt ein!

**Auch in diesem Jahr findet unser jährliches Fußball-Hallenturnier als besonderer Höhepunkt und Abschluss des Sportjahres statt.**

- Termin:** 28.12.2013
- Uhrzeit:** ab 17.00 Uhr (Einlass ab 16.30 Uhr)
- Ort:** Mehrzweckhalle der Grundschule Welzow

So wie gewohnt, sollen wiederum Spaß und gute Laune im Vordergrund stehen.

Der Welzower Sportverein Borussia 09 e.V. lädt deshalb alle Welzower, Sponsoren, Fans, Gäste und Freunde herzlich ein, an diesem Höhepunkt teil zu nehmen und die Mehrzweckhalle mit begeisterten Zuschauern zu füllen.

Für warme und kalte Getränke, genauso wie für den kleinen Hunger wird gesorgt.

Der Vorstand



## Wünsche eines Feuerwehrmannes

### **Ich wünschte du könntest,**

den Kummer des Geschäftsmannes oder des Bauern sehen, als sein Lebenswerk oder Bauernhof in Flammen aufging.

### **Ich wünschte du könntest fühlen,**

wie es ist ein brennendes Schlafzimmer nach eingeschlossenen Kindern abzusuchen. Die Flammen schlagen dir über den Kopf und du siehst in dem Qualm keine 10 Zentimeter weit. Das Atmen unter der Maske fällt immer schwerer, während dir beim Kriechen die Handflächen und Knie schmerzen.

### **Ich wünschte du könntest,**

die Furcht in den Augen einer Ehefrau morgens um halb drei sehen, wenn ich ihrem Ehemann den Puls fühle und keinen finde. Ich beginne irgendwie mit der Wiederbelebung und hoffe wider besseren Wissens ihn zurückzuholen, aber ich weiß, dass es zu spät ist. Aber seiner Frau und Familie muss ich das Gefühl geben, dass alles Mögliche getan wurde.

### **Ich wünschte du könntest verstehen,**

wie es ist am Morgen zur Arbeit zu gehen, nachdem du den Großteil der Nacht bei einem Einsatz verbracht hast.

### **Ich wünschte du könntest,**

den unvergleichlichen Geruch von brennenden Isolierungen, den Geschmack von Ruß auf deiner Zunge, das Gefühl der intensiven Hitze vor dem Flash-over, die durch deine Ausrüstung dringt, das Geräusch der tobenden Flammen und die Beklemmung, absolut nichts durch diesen dichten Rauch zu sehen, nachempfinden. „Sensationen“, an die ich mich zu sehr gewöhnt habe, mit denen ich zu sehr vertraut bin.

### **Ich wünschte du könntest,**

meine Gedanken lesen, wenn ich zu einem Feuer gerufen werde. „Ist es ein falscher Alarm oder etwa schon ein großes Feuer? Wie ist das Gebäude konstruiert? Welche Gefahren warten dort auf mich? Sind am Ende gar Menschen eingeschlossen?“

### **Ich wünschte du könntest,**

in der Notaufnahme dabei sein, wenn der Arzt das hübsche 5 Jahre alte Mädchen für tot erklärt, nachdem ich es unter Aufbietung all meiner Kräfte aus dem flammenden Inferno gerettet habe. Sie wird nie zu ihrem ersten Date gehen oder jemals wieder die Worte „Ich liebe dich, Mama!“ sagen können.

### **Ich wünschte du könntest,**

die Frustration im Fahrerhaus des Löschfahrzeuges fühlen, wenn der Maschinist seinen Fuß fest auf die Bremse preßt und ich meinen Daumen wieder und immer wieder auf den Schalter des Einsatzhorns drücke. Du versuchst vergeblich dir Vorfahrt an einer Kreuzung zu verschaffen oder im dichten Verkehrsstau steckst. Am Einsatzort angekommen, hörst du fast jedes Mal die gleichen Worte: „Es hat ja eine Ewigkeit gedauert“.

### **Ich wünschte du könntest,**

meine Gedanken lesen, wenn ich helfe, eine junge Frau aus den

zertrümmerten Resten ihres Wagens zu ziehen.

Was wäre, wenn es meine Frau, Schwester, Freundin oder eine Bekannte ist? Wie werden die Eltern reagieren, wenn vor ihrer Tür ein Polizist steht, der seine Mütze nicht auf dem Kopf trägt, sondern in den Händen hält?

### **Ich wünschte du könntest wissen,**

wie es sich anfühlt nach Hause zu kommen, die Frau und Kinder oder Eltern zu begrüßen, aber nicht das Herz zu haben, ihnen zu erzählen, dass ich beinahe vom Einsatz nicht zurückgekommen wäre.

### **Ich wünschte du könntest,**

dir die physische, emotionale und mentale Belastung von stehen gelassenem Essen, verlorenem Schlaf, verpasster Freizeit und einer vernachlässigten Familie vorstellen. All die Tragödien, die meine Augen schon gesehen haben.

### **Ich wünschte du könntest,**

die Kameradschaft und die Befriedigung, Leben gerettet oder jemandes Eigentum geschützt zu haben, erfahren.

Da zu sein, zur richtigen Zeit, am richtigen Ort, in der Gefahr oder aus der Hektik und dem Chaos heraus, Ordnung zu schaffen.

### **Ich wünschte du könntest verstehen,**

wie es ist, einen kleinen Jungen auf deinem Arm zu tragen, der fragt: „Ist meine Mama o.k.“? Es ist dir unmöglich, ihm in die Augen zu schauen, da du mit deinen Tränen kämpfst und du weißt nicht, was du sagen sollst.

Oder wie es ist, einen alten Freund zurückzuhalten, der mit ansehen muss, wie sein bester Kumpel oder ein Familienmitglied in den Rettungswagen getragen wird, und du weißt genau, dass er nicht angeschnallt war.

Solange du das Leben eines Feuerwehrmannes nicht durchgemacht hast, wirst du niemals wirklich verstehen oder einschätzen können, wer wir sind, was wir sind oder was uns unsere Arbeit wirklich bedeutet.

*Die Mitglieder des Vereins der Freiwilligen Feuerwehr Welzow e.V., die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Welzow, sowie alle Mitglieder der Jugendfeuerwehr wünschen allen Welzower Bürgern und ihren Gästen ein friedliches, gesegnetes und unfallfreies Weihnachtsfest. Weiterhin wünschen wir einen guten Rutsch und viel Gesundheit und Glück im neuen Jahr 2014 !*

Der Vorstand und die Ortswehrführung  
(K.Weigelt)



**excursio**  
BESUCHERZENTRUM

## Bergbau zur Adventszeit

### Öffentliche Touren in den Tagebau am 30.11. und 07.12.2013

Für eine sichere Stromversorgung sind der fortlaufende Betrieb der Tagebaue und die kontinuierliche Förderung der Braunkohle auch in den kühlen Monaten unabdingbare Voraussetzungen. Bei den winterlichen Touren in den Tagebau können sich Gäste selbst ein Bild von den teilweise harten Arbeitsbedingungen machen. Vom Regen aufgeweichte Arbeitswege, eingefrorene Gleisanlagen und eine eisige Tagebaulandschaft haben zugleich auch einen ästhetischen Reiz. Auch die rekultivierten Landschaften und der Blick vom Weinberg sind zu dieser Jahreszeit sehenswert.

Auf zwei öffentlichen Touren am 30.11. und 07.12. haben die Gäste Gelegenheit den Tagebaubetrieb in der Adventszeit zu erleben. Am Ende der Tour laden wir zu einer Bergmannsvesper mit Bratwurst und Glühwein oder einem heißen Tee am Feuer ein.

Die Tour beginnt um 15 Uhr. Die 3-stündige Befahrung ist für einen Preis von 32,- Euro inklusive Imbiss im excursio Besucherzentrum buchbar. Für Schüler, Studenten und Schwerbehinderte beträgt der Tourenpreis 26,- Euro.

Neben den öffentlichen Touren steht diese Befahrung auch für Gruppen zur Verfügung. Für Unternehmen und Vereine die ein besonderes Erlebnis zum Jahresende planen, erstellt das Team des Bergbautourismus-Vereins individuelle Angebote.



Foto Sabine Lehnigk

## Alle Jahre wieder

### Der Welzower Weihnachtsmarkt begrüßt seine Gäste am 14.12.2013

Auch in diesem Jahr öffnet der Welzower Weihnachtsmarkt seine Pforten am excursio Besucherzentrum. Am Samstag, den 14. Dezember 2013 eröffnet um 13 Uhr die Bürgermeisterin Frau Birgit Zuhold den Weihnachtsmarkt. Der Riesenstollen, gesponsert von der Bäckerei Feinback, wird um 13.15 Uhr angeschnitten. Ab 14 Uhr können Kinder den Tannenbaum gemeinsam mit dem Weihnachtsmann und der Feuerwehr schmücken. Die Senioren des evangelischen Seniorenzentrums „Morgenstern“ werden ebenfalls vom Weihnachtsmann mit kleinen Geschenken überrascht.



Foto Andreas Franke Fotografie

Ab 15 Uhr begeistern Kinder der Kita „Pffifikus“ aus Welzow sowie ein Märchenerzähler die kleinen und großen Besucher. Weihnachtliche Klänge werden vom Heimatchor Welzow um 16 Uhr darge-

bieten. Eine Weihnachtsgeschichte wird von Frau Kahle ab 16.30 Uhr vorgetragen. Die Feuerspucker des Welzower Filmstudios treten zwischen 16.30 und 18.30 Uhr mit ihrer beeindruckenden Feuershow auf. Traditionell öffnet um 17:00 Uhr das Adventsfenster im City-Hotel Welzow. Danach findet wieder der Umzug zum Weihnachtsmarkt statt. Weihnachtliche Weisen und die Welzower Bläsergruppe Tschirschwitz sorgen ab 18.30 Uhr für einen stimmungsvollen Ausklang.

Regionale und saisonale Anbieter stehen den Besuchern des Weihnachtsmarktes mit ihren Angeboten bereit. Über den ganzen Tag finden außerdem eine Tombola und Kutschfahrten für die ganze Familie, statt. Es ist also für gute Unterhaltung, ausreichend Versorgung und die eine oder andere Überraschung gesorgt.

Der Weihnachtsmarkt Welzow freut sich auf Ihren Besuch.

## Information von excursio

Das Konzert mit dem Ensemble „ad libitum“ aus Spremberg am Sonntag, 08.12.2013 um 14 Uhr fällt aus gesundheitlichen Gründen leider aus.

## Wir fahren zum Puppenspiel

Am Sonntag, 08.12.2013 fahren wir um 15.30 Uhr zum Puppenspiel nach Gut Geisendorf. Gezeigt wird das Stück „Die kleine Hexe“ von Sabine Mittelhammer (für Kinder ab 4 Jahre, Dauer 45 Minuten) Rückfahrt gegen 17 Uhr. Eintritt und Fahrt sind frei, Anmeldung erforderlich.



## Kontakt für Interessierte:

**Alle Anfragen und Buchungen werden im Besucherzentrum „excursio“ des Bergbautourismus-Vereins „Stadt Welzow“ e.V., Heinrich-Heine-Straße 2, Telefon 035751-27 50 50, entgegengenommen. Weitere Informationen auch auf: [www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de).**

## Rückblick auf die vergangene Saison im „Café Concorde“

Die Saison auf dem Flugplatz geht zu Ende. Ein guter Grund, um ein kurzes Resümee zu ziehen.

Auch in diesem Jahr konnten wir uns über viele Gäste in unserem Café freuen. Der hausgebackene Kuchen und unsere Eisbecher zogen nicht nur die Welzower Bürger an, sondern zum Beispiel auch Flieger aus Chemnitz und Berlin, die extra deswegen gekommen sind.



Gleichzeitig wurde vis-à-vis zum Café Concorde ein neues Projekt gestartet, es heißt „Vom Sandstrand zum Kohleflöz“. Hier können die Gäste die Geschichte des Seenlandes, vom aktiven Tagebau bis hin zum Seenland, kennenlernen. Los geht es mit der Seeschlage im „Familienpark Großkoschen“. Die Fahrt führt zum Sedlitzer See. Dort steigt man in den Mannschaftstransportwagen und fährt in den aktiven Tagebau wo Sie eine Landschaft der ganz anderen Art erwartet. Von dort geht es zu „Cafe Concorde“ hier haben Sie die Möglichkeit sich vor einen „frisch“ gelandeten Flugzeug fotografieren zu lassen - ein tolles live Erlebnis bei leckerem Kaffee und Kuchen. Vom „Cafe Concorde“ fährt die Seeschlage am Solarpark vorbei zum „Rostigen Nagel“ (Landmarke). Von hier hat man einen herrlichen Blick über das „Lausitzer Seenland“. Danach geht es zurück zum „Familienpark Großkoschen“

Ebenso bieten sich unsere Räumlichkeiten zum Feiern und für Schulungen an. Davon wurde bereits in diesem Jahr rege Gebrauch gemacht.



In diesem Zusammenhang möchten wir uns bei der Flugplatzbetriebsgesellschaft für Ihre Unterstützung bedanken. Auch wenn die Saison zu Ende geht, unser Service und unsere Räumlichkeiten stehen Ihnen auch außerhalb der Saison zur Verfügung. Ein Anruf genügt und wir richten Ihre Feier aus.

Im Dezember steigt unsere große Silvesterparty auf dem Flugplatz, Eintritt 15,- € inkl. Buffet. Wir würden uns freuen Sie dort begrüßen zu dürfen.

Anmeldungen in der „Alten Hütte“ unter der Telefonnummer 035751 / 27148

Auf diesem Weg möchten wir uns bei all unseren Gästen für das uns entgegen gebrachte Vertrauen recht herzlich bedanken und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2014 alles Gute.

Gleichzeitig möchten wir Sie auf unsere neuen Öffnungszeiten in der „Alten Hütte“ aufmerksam machen. Die „Alte Hütte“ hat ab November 2013 wie immer für Feierlichkeiten und Pensionsgäste geöffnet, jedoch für Tagesgäste nur noch nach Anmeldung - ein Anruf genügt und wir sind für Sie da.

Ihr Team vom „Café Concorde“ und der „Alten Hütte“!



## Danke, Danke, Danke



Das Team der Kleiderkammer Welzow möchte sich auf diesem Wege recht herzlich bei den Jungs des DRK-Spremberg, Herrn Andreas Römer und Co. bedanken.

Sie haben es geschafft innerhalb von 2 Tagen die komplette Kleiderkammer von der Spremberger Straße zur Einrachtallee 5 umzulagern. Auch möchten wir uns bei den fleißigen Helfern Kerstin Lehmann und Manuela Theissen bedanken, die uns bei dem Umzug tatkräftig unterstützt haben.

Wir müssen uns zwar mächtig einschränken, aber das dürfte kein Hindernis sein, um die Kleiderkammer wieder zu führen. Wir freuen uns schon sehr auf eine weitere Inanspruchnahme.

Roswita Glawe und Ingelies Moll  
Team Kleiderkammer



# Der Weihnachtsmann fliegt ein

Nach dreijähriger Pause ist es nun wieder soweit. Der Weihnachtsmann kommt am 07. Dezember 2013 wieder nach Welzow geflogen.

Ab 14:00 Uhr erwartet euch und eure Eltern auf dem Flugplatz wieder ein tolles Spiel, Spaß und Bastelprogramm. Es gibt auch wieder Kaffee und leckeren Kuchen für eure Eltern im Café Concorde und herzhaftes vom Grill.

Der Weihnachtsmann landet gegen 14:30 Uhr mit seinem Engel auf dem Flugplatz in Welzow. Im Gepäck hat er natürlich wieder seinen großen Sack mit kleinen Geschenken für jedes Kind.

Wer sich von euch traut, kann an unserem Gewinnspiel teilnehmen, bei dem drei von euch einen Schnupperflug mit dem Weihnachtsmann gewinnen können. Hierzu müsst ihr nur folgende Fragen richtig beantworten:

- 1) An welchem Tag landet der Weihnachtsmann mit dem Flugzeug in Welzow?
- 2) Wer kommt mit dem Weihnachtsmann geflogen?
- 3) Was bringt er für euch mit?

Sendet eure Antworten bis zum 04. Dezember 2013 an folgende Adresse:

Förder- und Fliegerverein Verkehrslandeplatz  
Spremberg-Welzow e. V.  
Stichwort: Weihnachtsmann  
Flugplatz • 03119 Welzow

Wir werden eure richtigen Antworten dann in einen Sack packen und der Weihnachtsengel zieht am 07.12. die drei Gewinner gegen 14:45 Uhr.

Gegen 15:00 Uhr starten unsere Gewinner dann mit dem Weihnachtsmann über das Lausitzer Seenland.

Aber auch wer nicht gewinnen sollte, kann an diesem Tag noch viel erleben. Wir haben viele verschiedene Spiele für euch und auch eine Bastelstraße, wo ihr noch fehlende Weihnachtsgeschenke für eure Familien basteln könnt.

Für jedes Kind gibt es ein leckeres Gebäck und einen heißen Kakao. Natürlich können sich eure Eltern auch bei einem heißen Glühwein erwärmen.

Gegen Abend zünden wir ein molliges Lagerfeuer für euch an, an dem ihr und eure Eltern sich wärmen können und ihr noch einen schönen Abend mit dem Weihnachtsmann und seinen fleißigen Helfern verbringen könnt.

Gegen 17:30 Uhr starten wir noch gemeinsam mit dem Weihnachtsmann zu einen kleinen Fackelumzug und bringen euch und eure Eltern zum Eingangstor des Flugplatzes. Also bringt alle eure Lampions mit!



## KSV Borussia 55 Welzow informiert

### Bundesliga Classic 100 Frauen 20.10.2013

KSV Borussia 55 Welzow I 2465 Kegel – KSV „Lumpen“ Cranzahl 2299 Kegel,  
Beste Einzelspieler: Mareen Lehmann 438 Kegel und Ramona Streblov 417 Kegel

### Bundesliga Classic 100 Frauen 27.10.2013

ISG Hagenwerda 2476 Kegel - KSV Borussia 55 Welzow I 2523 Kegel  
Beste Einzelspieler: Heike Roick 482 Kegel und Mareen Lehmann 452 Kegel

### Landesliga Damen 10.11.2013

KSV Borussia 55 Welzow II 1760 Kegel – ESV Lok Guben 1824 Kegel,  
Beste Einzelspieler: Heike Günzel 458 Kegel und Jessica Lehmann 450 Kegel

### Bundesliga Classic 100 Frauen 29.09.2013

KSV Borussia 55 Welzow I 2442 Kegel – SSV 91 Brand Erbisdorf 2456 Kegel,  
Beste Einzelspieler: Heike Roick 423 Kegel und Angela Weber 419 Kegel

### Bärbel Petschick

## Ein frohes und friedliches Weihnachtsfest 2013

sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2014 wünscht der KSV Borussia 55 Welzow allen Sportlern, Freunden und Sponsoren, die den Welzower Kegelsportverein im vergangenen Jahr tatkräftig unterstützten und ihm auch im kommenden Jahr 2014 die Treue halten wollen.  
Der Vorstand



## Verkehrsteilnehmerschulung

Der Verein für Jugendverkehrs-  
erziehung Welzow lädt für den

**03. Dezember 13 um 18:00 Uhr**

alle interessierten Bürgerinnen  
und Bürger in das City-Hotel  
Welzow zur Verkehrsteilnehmer-  
schulung ein.

Neben den aktuellen Rechts-  
fragen und Veränderungen im  
Straßenverkehrsrecht werden  
wir uns mit dem Fahrverhalten  
im Winter beschäftigen.

Die Veranstaltung ist wie immer  
kostenfrei.

Thorsten Stange



## Liebe Welzower, Proschimer und Freunde von Welzow

Wie bereits angekündigt möchten wir sie weiterhin über den aktuellen Stand bei der Ansiedlung der Schwarzen Schwäne auf den Clarasee informieren.

Wir freuen uns sehr auf den Tag, an dem wir unsere Australischen Trauerschwäne ins Wasser setzen können. Unsere Vorbereitungen sind fast abgeschlossen, brauchen aber noch diesen Winter. Eine Nutzungsvereinbarung mit der Stadtverwaltung Welzow wurde abgeschlossen und unterschrieben.

Der Clarasee wird langsam „wohnlich“ für unsere Schwäne. Der vorhandene, natürliche Schilfwuchs wurde durch zusätzlich ausgebrachtes Schilfrhizom unterstützt, welches den Schwänen Schutz bieten wird. Hierbei erhielten wir Unterstützung vom Ing.-Büro für Renaturierung Dr. Gerstgraser, Frau Schäfer, Vattenfall und Herrn Krause von der Fa. Nowotnick. Die fleißigen Arbeiter der Kommunalen Entwicklungsgesellschaft Döbern haben das Schilfrhizom am Uferbereich verteilt. Nun kann es im Frühjahr sprießen.

Unsere Schwäne sollen ein natürliches Rückzugsgebiet in Form einer schwimmenden Insel bekommen – hier haben wir einen weiteren Verein für unser Projekt begeistern können. Der „TIP - Lausitzer Seenland“ e.V. unter der Leitung von Herrn Brunne und Frau Prison hat sich bereit erklärt, eine Schwaneninsel zu bauen. Gemeinsam mit der Fa. Cremers aus Welzow werden sie sich um die Realisierung und den Bau eines solch einzigartigen Objekts kümmern. Einen entsprechenden Projektvorschlag hat uns Dr. Gerstgraser zur Verfügung gestellt. Wir sind selbst gespannt, wie das Schwanenhaus dann in natura aussehen wird.

Dank der Hilfe von Herrn Schulze, der die Züchterkontakte genutzt hat, können im Frühjahr 2014 die Australischen Trauerschwäne von uns erworben werden. Sie sind bereits bei einem Geflügelzüchter aus der näheren Umgebung bestellt und verbleiben bis zum Frühjahr beim Züchter, da sie erst vor kurzem geschlüpft sind. Der Rassegeflügel-zuchtverein unter Leitung von Herrn Bernd Scharlau freut sich schon heute auf die Ankunft der Jungtiere.



Liebe Welzower, durch ihre Teilnahme an der Breitensportaktion „Welzow bewegt sich“ 2012 und 2013 auf dem Sportplatz von Borussia 09 bekundeten Sie Ihr Interesse an unserem Projekt. Auch Dank ihrer Unterstützung können wir dieses Projekt im nächsten Jahr verwirklichen.

Es wird auch 2014 wieder unser „Welzow bewegt sich“ geben – bleiben sie am Ball und machen Sie wieder mit, für die Schwäne und für Ihre Fitness. Wir freuen uns auf Sie!

Mit sportlichen Grüßen  
Welzower Freizeit SV „Fitness“ e.V.

## 17. Kleintierschau ein voller Erfolg

Am 19. und 20. Oktober 2013 fand die jährliche Kleintierschau im Kultur- und Freizeitzentrum unseres Nachbarortes Neupetershain statt. Die vom ortsansässigen Verein organisierte Ausstellung umfasste 64 Kaninchen, von denen 44 Tiere in den unterschiedlichsten Rassen und Farbschlägen aus dem Rassekaninchenzüchterverein Welzow D 229 e. V. stammten. So konnten sowohl die jüngeren als auch die älteren Gäste der Ausstellung auf ihre Kosten kommen und Deutsche Riesen, Graue und Weiße Wiener, Helle Großsilber, Gelbe Kleinsilber und auch die sehr selten vorkommende Rasse Meißner Widder begutachten. Am meisten überzeugten die Deutschen Riesen von Zfrd. Lothar Koark mit ihren rassetypischen Merkmalen nicht nur die Besucher, sondern auch die kritischen Augen des Preisrichters für Rassekaninchen Zfrd. Thomas Büschel aus Cottbus. Die bis 9 kg schweren Tiere erlangten den ersten Platz unter den ausgestellten Kaninchen.



Damit war das Ergebnis so gut wie eindeutig. Der Pokal der Bürgermeisterin, der von der Stadt Welzow gestiftet und eigenhändig von der Bürgermeisterin Frau Birgit Zuchold überreicht wurde, ging in diesem Jahr an den langjährigen Zuchtfreund aus

Klein-Partwitz. Auch die Zuchtfreunde Sarah Brandt, Siegbert Gräser und Sebastian Kron konnten sich über einen Ehrenpreis freuen. Neben den Kaninchenzüchtern stellten auch die Geflügelzüchter ihre besten Tiere zur Schau. Am Sonntagnachmittag endete die Ausstellung und alle Tiere traten zusammen mit ihren Züchtern den Heimweg an. Im kommenden Jahr feiert der Verein Neupetershain sein 60-jähriges Bestehen und würde sich freuen, am 4. und 5. Oktober 2014 wieder viele Besucher zur 18. Kleintierschau begrüßen zu dürfen.

Ein großer Dank geht an unsere Bürgermeisterin der Stadt Welzow Frau Birgit Zuchold für die jährliche Bereitstellung des Pokals sowie der Teilnahme an der Siegerehrung und an den Preisrichter für Rassekaninchen Herrn Thomas Büschel. Außerdem danken wir allen Sponsoren, die unseren Verein unterstützen.

Sind auch Sie naturgebunden, an den Umgang mit Kaninchen und an unserem Hobby interessiert?

Am 13. Dezember 2013 wird der Rassekaninchenzüchterverein im City-Hotel Welzow, Poststraße 10, vertreten sein und ihre interessierten Fragen zum Hobby der Rassekaninchenzucht entgegennehmen und beantworten. Auch unsere jüngsten Gäste können sich auf das große Adventstürchenöffnen, das in jedem Jahr vom City-Hotel ausgeführt wird und eine kleine Überraschung vom Weihnachtsmann freuen.

Gut Zucht  
Sebastian Kron

## Der Heimatverein Welzow informiert

Das Jahr neigt sich dem Ende zu und der Heimatverein Welzow hat ein hoffentlich interessantes Geschichtsblatt herausgebracht: **Handel und Gewerbe in den 30er Jahren in Welzow**. Nach umfassenden Recherchen ist hier erstmals ein Überblick zu den vielfältigen Aktivitäten der Welzower Geschäftsleute aus dieser Zeit entstanden.

Das Geschichtsblatt kann an den bekannten Stellen erworben werden. Das sind das Textilhaus Roick und die Postfiliale in der Spremberger Str. sowie das Lotto- und Zeitschriftengeschäft in der Jahnstraße.

Dr. Stange

## Ausstellung in der Heimatstube

### *Da sah ein Knab ein Röslein stehen....*

Mit diesem Gedicht von J.-W. von Goethe wurde die Ausstellung des Mal- und Zeichenzirkels Welzow, welches vom Heimatverein Welzow organisiert wurde, in der Heimatstube eröffnet.

Der Zirkel hat die Ausstellung der „Rose - Königin der Blumen“

gewidmet. Die zahlreichen Besucher waren sehr angetan von den Bildern, die die Rose in den verschiedensten Darstellungen von der Knospe bis zur vollen Blüte, von der Einzelnen bis zum Strauß zeigten. Hinzu kam ein Vortrag von Herrn Kelpinski, Vorstandsmitglied im Heimatverein, über 5000 Jahre Rosen. Musikalisch umrahmt wurde die Vernissage durch Frau Holttreter am Akkordeon.

Leider ist die Heimatstube zu klein, so dass die Bilder nicht so zur Geltung kommen, wie sie es verdient hätten.

Die Ausstellung ist jeden Dienstag von 16:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.

Dr. Stange



## atz ARCHÄOTECHNISCHES ZENTRUM WELZOW

### Aus einem Holz – Weihnachtsbasteln im ATZ

Ein hübscher Teelichthalter aus Holz, dekorativer Baumbehang, ein Geschenk zum Fest oder weihnachtliche Dekoration? Das alles kann man zum Weihnachtsbasteln im Archäotechnischem Zentrum unter fachlicher Anleitung mit gutem Schnitzwerkzeug und ausgesuchtem Material anfertigen. Genutzt wird dabei in erster Linie der Werkstoff Holz kombiniert mit anderen Naturmaterialien. Wer also noch ein dekoratives Geschenk für Weihnachten sucht und sich in diesem Jahr seinen Weihnachtsbaum mit selbstgebastelten Naturschmuck herausputzen möchte, der ist am 11. Dezember in der Zeit von 16 bis 18 Uhr herzlich ins ATZ eingeladen, wenn es heißt: wir schnitzen uns weihnachtlichen Baumschmuck und wirkungsvolle Weihnachtsdekoration. Die Teilnahme an dem Workshop kostet 5,00 €. Bitte mit Anmeldung bis zum 6. Dezember!

### Das ATZ-Team wünscht ein Frohes Fest!

Auf dem Weihnachtsmarkt am 14. Dezember 2013 präsentiert sich das Archäotechnische Zentrum auch in diesem Jahr mit etwas Willkommenem zum Fest. So wird es am Stand vom ATZ in altbewährter Weise Stockbrot und Zauberschnitzwerkzeug geben, aber auch Zinnschmuck und mittelalterliche Lichtstöcke geben, die letzteren hübsch verpackt als Weihnachtsgeschenk. Neu im Angebot sind in diesem Jahr gebrannte Mandeln und Schokofrüchte. Mandelbäume wurden schon seit dem 9. Jahrhundert in Europa gepflanzt. Die ersten Kakaobohnen gelangten mit Christoph Kolumbus aus Amerika nach Europa. Bereits im Jahr 1544 kredenzte man am spanischen Hof ein leckeres braunes Getränk aus den

Kakaobohnen: die allseits beliebte heiße Schokolade. Bei uns allerdings hüllt die Schokolade, gut gekühlt, feine Früchte ein. Ab 13 Uhr kann man sich am Stand vom ATZ bei einem Zauberschnitzwerkzeug am Feuerchen wärmen, das eine oder andere Schokoladenfrüchtchen naschen und dabei witzigen Weihnachtsgeschichten lauschen.



Sollten Sie über alte Feilen oder Schnitzmesser verfügen, für die Sie keine Verwendung mehr haben, bringen Sie diese bitte mit! Beides benötigen wir für unsere außerschulische Bildungsarbeit im Zentrum. Als Gegenleistung erhalten Sie ein Glas von unserer selbst gemachten Konfitüre aus der Pfirsichernte unseres Epochen Gartens, also garantiert 100 Prozent Bio. Wir freuen uns auf viele Besucher an unserem Stand!

Archäotechnisches Zentrum Welzow e.V.  
Fabrikstraße 2 • 03119 Welzow  
Telefon: 035751 28224  
Fax: 035751 28229  
info@atz-welzow.de  
www.atz-welzow.de

## Weihnachtskonzert des Welzower Heimatchores e.V.

Es ist schon zur guten Tradition geworden, dass am 4. Advents-Sonntag der Welzower Heimatchor e.V. ein Weihnachtskonzert in Welzow durchführt.

In diesem Jahr laden wir am 22. Dezember 2013 um 15.00 Uhr wieder alle Freunde der weihnachtlichen Chormusik in die Katholische Kirche Welzow ein.

Das Programm wird von Herrn Michael Scheller am Keyboard sowie zwei jungen Akkordeon-Solisten mitgestaltet. Alle Mitwirkenden wollen dazu beitragen, weihnachtliche Stimmung in Ihre Herzen zu tragen. Wir würden uns freuen, wieder viele Zuhörer begrüßen zu können.

Ihr Welzower Heimatchor e.V.



## Soziale Dienste

### Mehrgenerationenhaus „Ilse“ Großbräschen

Rudolf-Breitscheid-Str. 05  
01983 Großbräschen  
Telefon 035753 16333



Mehr  
Generationen  
Haus

*Wo Menschen aller Generationen sich begegnen.*

#### Öffnungszeiten

Mo. und Do. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 15:30 Uhr  
Di. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr  
Mi. 09:00 bis 12:00 Uhr

### Möbel- und Textilbörse

Wir nehmen ständig an:

Gebrauchte Möbel, Haushaltsgegenstände, Haushaltswaren und Bekleidung in gebrauchsfähigem Zustand

Möbel werden kostenlos durch unsere Mitarbeiter abgeholt.

Deu  
Zert  
Deutsche Zertifizierung  
ADW MELNINGSQUAERZ



### Außensprechstunde des Landkreises Spree-Neiße, Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

- Hilfen zur Erziehung
- Beratungen zum Sorge- und Umgangsrecht

Durchführung von Sprechstunden des Landkreises Spree-Neiße,  
Fachbereich Kinder, Jugend und Familie, Allgemeiner Sozialer Dienst

Jeden letzten Mittwoch im Monat von 13.30 – 16.00 Uhr in der Stadtverwaltung Welzow, Poststraße 8, Zimmer 11

### Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem **ersten Dienstag von 16.00 – 17.00 Uhr** und an jedem **dritten Donnerstag von 14.00-15.00 Uhr** im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei. Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel.-Nr. Tel.: **03563 / 9895591** gebeten.

### Anlauf- und Beratungszentrum

Der örtlichen Liga Spremberg (Träger Volkssolidarität)

#### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)  
Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Conny Rudolph

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung  
nach Welzow ☎ 03563-6090321

**DRK- Kleiderkammer  
und Möbelbörse**

Außenstelle Welzow

Eintrachtallee 5

Telefon: 035751/ 12 651

**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Öffnungszeiten:	Montag	08:00 - 14:00 Uhr
	Dienstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Mittwoch	geschlossen
	Donnerstag	08:00 - 14:00 Uhr
	Freitag	geschlossen

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken sowie Haushaltsauflösung aller Art.

*Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.*

**Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt**

Poststraße 8, Telefon 035751 / 250-48

<b>Ansprechpartner :</b>	Frau Schieber, Frau Haase	
<b>Sprechzeiten:</b>	Montag	07.30 – 11.30 Uhr
	Dienstag	07.30 – 11.30 Uhr 13.00 – 15.00 Uhr
	Donnerstag	07.30 – 11.30 Uhr
	Freitag	07.30 – 11.30 Uhr

**Schulden und kein Ausweg!**

- Stapel unbezahlter Rechnungen füllen ihre Schubladen
- Sie kommen in Ratenverzug
- Der Strom wird abgeschaltet
- Die Wohnungskündigung droht
- Der Gerichtsvollzieher steht vor der Tür
- Mahnschreiben rauben Ihnen den Schlaf

**Kurz:**

Das Wasser steht Ihnen bis zum Hals  
Warten Sie nicht länger ab und stecken den Kopf in den Sand

**Was können wir für Sie tun?****AWO DIE SOZIAL- UND SCHULDNERBERATUNG**

Durch: Informationen über Ihre Rechte als Schuldner  
Erfassen der Schuldsituation und Erstellen eines Haushaltsplanes  
Beratung bei Pfändungsproblemen  
Überprüfung von Forderungen auf ihre Richtigkeit (Zusammenarbeit mit Rechtsanwälten)  
Verhandlungen über Zahlungsvereinbarungen mit Gläubigern

**Was kann die Schuldenberatung nicht?**

Kredite vergeben  
In juristischen Streitfragen beraten

**Was erhalten wir von Ihnen?**

Zusammenstellung und Offenlegung aller Schuldverpflichtungen  
Aktive Mitarbeit und regelmäßige Kontakte

**Nur eine ehrliche Darstellung Ihrer Finanzlage kann auf Dauer eine Lösung Ihrer Schuldsituation bewirken**

**Wohnen zu Hause**

Beratung zur Wohnraumanpassung für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen

- kostenfreie Erstberatung
- Beratungsgespräche vor Ort
- Beratung zu Finanzierungsmöglichkeiten
- Unterstützung bei Antragstellungen
- Abklärung baurechtlicher Fragen
- Herstellung von Kontakten zu Baufirmen und Sanitätshäusern
- Unterstützung bei der Auswahl der ausführenden Firmen
- punktuelle Begleitung der Umbauarbeiten
- Unterstützung bei der Abrechnung geförderter Maßnahmen
- Dokumentation

**Lebenshilfe Region Spremberg e. V.****Heinrichstraße 10 in 03130 Spremberg****Tel.: 03563 / 900 43, Fax: 03563 / 60 28 65****Mail: info@lebenshilfe-spremberg.de****Rentenversicherung der  
Knappschaft, Bahn, See**

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

**Ansprechpartner:**

**Frau Sylvia Farys**  
**Steinweg 16 • 03119 Welzow**  
**Tel.: 035751/10974**

Sprechzeiten: montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung





**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
 Cottbuser Straße 18 • 03119 Welzow  
 Tel.: 035751 / 12925 • Fax: 035751 / 27801

**Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:**

*Häusliche Krankenpflege • Hauswirtschaftliche Hilfe • Tagespflege • Soziale Beratung • Betreuungsangebote • Essen auf Rädern • ambulante Hospizarbeit • Hausnotrufdienst*

**Termine im Dezember 2013:**

<b>Tagespflege</b>	Montag bis Sonnabend, 9.00 - 15.00 Uhr
<b>Betreuungsgruppe</b>	Donnerstag, 05.12. und 19.12., 15.30 - 18.30 Uhr
<b>Sportgruppe</b>	Dienstag, 03.12. und 17.12., 15.00 - 16.00 Uhr
<b>Gruppe der Abstinenzler</b>	Mittwoch, 18.12., 15.30 Uhr
<b>Soziale Beratung</b>	Sozialarbeiterin Frau Margita Redlich, Montag bis Freitag zu unseren Bürozeiten, außerdem zu den Sprechstunden mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

**Information des Albert Schweizer Familienwerk Brandenburg e.V.**  
**- Welzower Tafel -**

Welzow, Spremberger Straße 51  
 Telefon: 035751 20526  
 Fax: 035751 20526

Öffnungszeiten:	Montag	geschlossen
	Dienstag	10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
	Mittwoch	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Donnerstag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr
	Freitag	10.00 Uhr bis 14.30 Uhr

**Die Welzower Tafel können in Anspruch nehmen:**

- Empfänger von Arbeitslosengeld I und II
- Empfänger von Hartz IV
- Gering verdienende Bürger und Rentner mit geringem Einkommen.

In der Tafel bekommen Sie Lebensmittel, die von Großhandelsketten, Lebensmittelherstellern, Privatgeschäften, Bäckereien und Fleischereien zur Verfügung gestellt werden. Diese Lebensmittel haben teilweise Verpackungsfehler, falsche Aufdrucke, beschädigte Verpackungen oder das Mindesthaltbarkeitsdatum steht kurz bevor.

**Die Mitarbeiter der Welzower Tafel freuen sich über Ihren Besuch!**

**Mieterberatung**

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
 Geschäftsstelle:  
 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
 Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von  
 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
 in der Stadtverwaltung Welzow  
 Poststraße 8**

**Wir beraten und unterstützen u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



**Bereitschaft**

SWAZ (Wasser / Abwasser)  
 (während der öffentlichen Dienstzeiten) **03563/3906-0**

(außerhalb der öffentlichen Dienstzeiten) **01713105488**

enviaM Service – Hotline **01802040506**  
 Entstörung (24h) **01802305070**

SpreeGas (24h) **0355 / 25357**

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst **116 117**  
**(kostenfrei)**

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst **01805 582 223 721**  
**(0,14 EUR aus dem deutschen Festnetz)**

**Notrufnummern**

Feuerwehr **112**

Polizei **110**

Rettungsleitstelle **0355 / 6320**

Gift- Notruf Berlin **030 / 1 92 40**

## APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN DEZEMBER 2013

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.  
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR	TEL.-NR.	APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS		TEL.-NR.
01.12.2013	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus Bahnhofstr. 63 0355/780730
02.12.2013	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Galenus-Apotheke	Cottbus Karl-Marx-Str. 14 0355/24378
03.12.2013	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Pluspunkt-Apotheke	Cottbus Spremberger Str. 24 0355/3818310
04.12.2013	Robert-Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Pückler-Apotheke	Cottbus W.-Seelenbinder-Ring 0355/532349
05.12.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Nord-Apotheke	Cottbus Karlstr. 94 0355/24455
06.12.2013	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus Hermann Str. 17 0355/724083
07.12.2013	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Ahorn-Apotheke	Cottbus Heinrich-Mann-Str. 11 0355/536064
08.12.2013	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Rosen-Apotheke	Cottbus Str. d. Jugend 58 0355/422142
09.12.2013	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Sandower-Apotheke	Cottbus Sand-Haupt-Str. 15 0355/715127
10.12.2013	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus K.-Liebknecht-Str. 26 0355/24688
11.12.2013	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus Schweriner Str. 3 0355/793887
12.12.2013	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Süd-Apotheke	Cottbus Thierbacher Str. 1 0355/533810
13.12.2013	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Umland-Apotheke	Cottbus Uhlstr. 53 0355/541571
14.12.2013	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus Berliner Str. 1 0355/793231
15.12.2013	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Apotheke a. Goethepark	Cottbus Franz-Mehring-Str. 12 0355/4869092
16.12.2013	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke a. Klinikum	Cottbus Thiemstr. 112 0355/472090
17.12.2013	Robert-Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Sonnen-Apotheke	Cottbus Kolkwitzer Str. 36 0355/3817817
18.12.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus Neue Chaussee Str. 4 0355/541608
19.12.2013	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Die Passagen-Apotheke	Cottbus Vetschauer Str. 10 0355/478040
20.12.2013	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Elisen-Apotheke im Ärztelhaus Cottbus-Nord	Cottbus G.-Hauptmann-Str. 15/Südstr. 10 0355/7811210
21.12.2013	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Flamingo-Apotheke Bahnhofstraße	Cottbus Bahnhofstr. 63 0355/780730
22.12.2013	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Galenus-Apotheke	Cottbus Karl-Marx-Str. 14 0355/24378
23.12.2013	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Pluspunkt-Apotheke	Cottbus Spremberger Str. 24 0355/3818310
24.12.2013	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Pückler-Apotheke	Cottbus W.-Seelenbinder-Ring 0355/532349
25.12.2013	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Nord-Apotheke	Cottbus Karlstr. 94 0355/24455
26.12.2013	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Flamingo-Apotheke Sandow	Cottbus Hermann Str. 17 0355/724083
27.12.2013	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Ahorn-Apotheke	Cottbus Heinrich-Mann-Str. 11 0355/536064
28.12.2013	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Rosen-Apotheke	Cottbus Str. d. Jugend 58 0355/422142
29.12.2013	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Sandower-Apotheke	Cottbus Sand-Haupt-Str. 15 0355/715127
30.12.2013	Robert-Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Flamingo-Apotheke Am Theater	Cottbus K.-Liebknecht-Str. 26 0355/24688
31.12.2013	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Stöbitzer-Apotheke	Cottbus Schweriner Str. 3 0355/793887

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow



Wir grüßen die Leser des Welzower  
Boten mit dem Spruch für den  
Monat Dezember 2013:

*In ihm war das Leben, und das Leben  
war das Licht der Menschen*

**Johannes 1,4**

#### Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

01.12.2013	1. Advent	09.00 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt
08.12.2013	2. Advent	10.30 Uhr	Familien- gottesdienst mit dem Ev. Kindergarten
15.12.2013	3. Advent	10.30 Uhr	Musikgottesdienst Frau Schütt
22.12.2013	4. Advent	Kein Gottesdienst!	
24.12.2013	Heilig Abend	15.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel, Frau Schütt 18.00 Uhr Christvesper mit Posaunenchor Herr Pfarrer Schütt
25.12.2013	1. Weihnachtstag	Kein Gottesdienst!	
26.12.2013	2. Weihnachtstag	10.30 Uhr	Gottesdienst Herr Pfarrer Schütt

#### Silvestergottesdienst für den Pfarrsprengel Welzow

31.12.2013	Silvester	17.00 Uhr	Abend- mahlgottesdienst Herr Pfarrer Schütt
01.01.2014	Neujahr	Kein Gottesdienst!	

#### Gottesdienst im Seniorenheim Welzow

Freitag, 20.12.2013	15.30 Uhr	Gottesdienst mit Krippenspiel Herr Pfarrer Schütt
---------------------	-----------	---

#### Herzliche Einladung zu unseren Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:  
jeden Dienstag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Posaunenchorprobe:  
jeden Freitag, 19.00 Uhr  
Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

Frauenhilfe:  
Montag, 02.12.2013 - 14.30 Uhr  
Gemeinderaum Ev. Kindergarten

#### Kirchlicher Unterricht für den Pfarrsprengel Welzow

Christenlehre:  
jeden Mittwoch Krippenspielprobe in der Kreuzkirche Welzow,  
Zeit nach Absprache

Konfirmandenunterricht:  
Sonntag, 07.12.2013 - 09.00 Uhr - 13.00 Uhr in Welzow

## Ergebnis der Gemeindekirchenratswahl 2013

Am 03.11.2013 wurde in unserer Kirchengemeinde ein neuer Gemeindekirchenrat gewählt.

Ihm gehören als Kirchenälteste an

Herr Norbert Himpel  
Herr Manfred Boslau  
Herr Thomas Pfeiffer  
Frau Petra Heering geb. Süssens  
Herr Frank Krüger

und als Ersatzälteste

Frau Kerstin Fritsch

### **Evang. Kirchengemeinde Proschim**



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim

07.12.2013 Sonnabend 15.00 Uhr  
Gemeindeadventsfeier im Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim-Karlsfeld - Herr Pfarrer Schütt

24.12.2013 Heilig Abend 17.00 Uhr, Christvesper mit Chor und Posaunenchor, Frau Schütt

26.12.2013 2. Weihnachtstag 10.00 Uhr  
Gottesdienst Herr Pfarrer i.R. Schütt

#### Silvestergottesdienst für den Pfarrsprengel Welzow

31.12.2013 Silvester 17.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Welzow Herr Pf. Schütt

01.01.2014 Neujahr Kein Gottesdienst!

#### Frauenkreis

Mittwoch, 04.12.2013 15.00 Uhr  
Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

### **Evang. Kirchengemeinde Lieske**



#### Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske

07.12.2013 Sonnabend 17.00 Uhr  
Gottesdienst mit Einführung des neu gewählten Gemeindekirchenrates, Herr Pfarrer Schütt

24.12.2013 Heilig Abend 16.00 Uhr  
Christvesper mit Posaunenchor, Frau Schütt

26.12.2013 2. Weihnachtstag 09.00 Uhr  
Gottesdienst, Herr Pfarrer Schütt

#### Silvestergottesdienst für den Pfarrsprengel Welzow

31.12.2013 Silvester 17.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Welzow, Herr Pf. Schütt

01.01.2014 Neujahr - Kein Gottesdienst!

#### Frauenkreis

Donnerstag, 05.12.2013  
15.00 Uhr Adventsfeier im Gemeinderaum Kirche Lieske

## *Gottesdienste in unseren Nachbargemeinden*

### **Evangelische Kirchengemeinde Neupetershain**

01.12.2013	1. Advent	10.30 Uhr	Gottesdienst in Neupetershain-Süd	Herr Pf. Schütt
15.12.2013	3. Advent	10.00 Uhr	Gottesdienst und Einführung des neuen GKR in Neupetershain-Nord	Herr Pfarrer Schütt
24.12.2013	Heilig Abend	15.00 Uhr	Christvesper in Neupetershain-Süd	Herr Pfarrer i.R. Bodenmüller
		16.15 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel in Neupetershain-Nord,	Herr Pfarrer Schütt
26.12.2013	2. Weihnachtstag	10.00 Uhr	Gottesdienst	Frau Schütt
31.12.2013	Silvester	14.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Neupetershain-Süd,	Herr Pfarrer Schütt

### **Evangelische Kirchengemeinde Greifenhain**

08.12.2013	2. Advent	14.00 Uhr	Adventsfeier	Herr Pfarrer Schütt
24.12.2013	Heilig Abend	17.30 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel	Herr Pfarrer Schütt

## Evangelische Kirchengemeinde Nessen

01.12.2013	1. Advent	14.00 Uhr	Adventsfeier	Herr Pfarrer Schütt
24.12.2013	Heilig Abend	15.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel	Herr Pfarrer Schütt
31.12.2013	Silvester	15.30 Uhr	Abendmahlsgottesdienst	Herr Pfarrer Schütt

**Die Gemeindekirchenräte des Pfarrsprengels Welzow und Herr Pfarrer Schütt wünschen allen Lesern des Welzower Boten eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit!**

## Neuapostolische Kirche Gemeinde Welzow

Spremberger Straße 51 Hof  
03119 Welzow



### Gottesdienste im Dezember finden wie folgt statt:

01.12. (1. Sonntag im Advent) um 9.30 Uhr  
05.12. um 19.30 Uhr

08.12. (2. Sonntag im Advent) um 9.30 Uhr  
12.12. um 19.30 Uhr  
15.12. (3. Sonntag im Advent) um 9.30 Uhr  
19.12. um 19.30 Uhr  
22.12. (4. Sonntag im Advent) um 9.30 Uhr  
Der Weihnachtsgottesdienst beginnt am 25.12. um 9.30 Uhr  
Der Jahresabschlussgottesdienst findet am 31.12. um 16.00 Uhr statt.

Jeder ist herzlich willkommen.

## Katholische Kirchengemeinde St. Antonius

Friedhofstr. 13  
01983 Großbräschen  
Tel. : (03 57 53) 53 59  
Fax: (03 57 53) 1 30 23  
Web: [www.st-antoniuss-grossraeschen.de](http://www.st-antoniuss-grossraeschen.de)  
Email: [info@st-antoniuss-grossraeschen.de](mailto:info@st-antoniuss-grossraeschen.de)

### Gottesdienstzeiten – Oktober

In den Orten Großbräschen, Altdöbern, Welzow

„Gottes Menschwerdung ist die große Mitteilung seiner Liebe.  
In ihr schaut der Mensch Gottes Angesicht“.

*Hildegard von Bingen.*

### 1. ADVENTSSONNTAG

Sa. 30.11. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 01.12. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

### 2. ADVENTSSONNTAG

Sa. 07.12. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 08.12. 10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt anlässlich  
des 200. Geburtstags des Adolph  
Kolping

### 3. ADVENTSSONNTAG

Sa. 14.12. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 15.12. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

### 4. ADVENTSSONNTAG

Sa. 21.12. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 22.12. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe

10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt  
**HEILIGABEND**  
Di. 24.12. 16.00 Uhr Großbräschen: Wortgottesdienst für  
Kinder und Krippenspiel  
18.00 Uhr Welzow: Feierliche Weihnachts-  
messe  
21.00 Uhr Altdöbern: Feier der Christnacht  
mit Pfarrer Jana  
22.00 Uhr Großbräschen: Feier der Christnacht

### HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN

Mi. 25.12. 10.00 Uhr Großbräschen: Feierliches Weih-  
nachtshochamt

### FEST DES HL. ERZMARTYRERS STEPHANUS

Do. 26.12. 10.00 Uhr Großbräschen: Weihnachtshochamt

### FEST DER HEILIGEN FAMILIE

Sa. 28.12. 17.00 Uhr Welzow: Vorabendmesse  
So. 29.12. 08.30 Uhr Altdöbern: Heilige Messe  
10.00 Uhr Großbräschen: Hochamt

### SILVESTER

Di. 31.12. 18.30 Uhr Großbräschen: Jahresabschluss-  
gottesdienst  
23.30 Uhr Großbräschen: Eucharistische  
Anbetung zum Jahreswechsel -  
anschl. Neujahrsempfang mit Sekt  
im Pfarrsaal

Ich wünsche Ihnen allen den Frieden des Weihnachtskinds und  
ein gnadenreiches, gesundes Neues Jahr 2014.  
Pfarrer Dr. Thomas F. Olickal



## Aktuelles aus den Nachbargemeinden



# Weihnachtsmarkt in Neupetershain

**Am 07.12.2013 am Wasserturm**

Der Weihnachtsmarkt beginnt mit der Ankunft des Weihnachtsmannes – und die sorgt für so manche Überraschung.

13.30 Uhr	Der Weihnachtsmarkt öffnet seine Pforten
13.30 Uhr	Ankunft des Weihnachtsmannes und Jagdhornblasen
14.00 Uhr	Weihnachtsprogramm auf der Festbühne, Blasmusik, Programm mit den Kindern der Kita und dem NCC
15.00 Uhr	Im Wasserturm- Musik mit dem Duo Astoria
bis 17.00 Uhr	mit Mareen Laurisch, u.a. auf dem Akkordeon
18.00 Uhr	Großes Höhenfeuerwerk
18.30 Uhr	Weihnachtstanz im Haus der Freiwilligen Feuerwehr

**Weihnachtliche Waren, Speisen und Getränke werden ganztägig angeboten.**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Gemeinde Neupetershain

## Anzeigen

### ACHTUNG!

Die nächste Ausgabe erscheint am **02.01.2014**  
Redaktionsschluss ist der **09. Dezember 2013**

Anzeigenschluss ist der **09.12.2013.**

Anzeigenschaltungen bitte bei  
Druck+Satz Offsetdruck,  
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen  
Tel.: 03 57 53 / 1 77 02 oder 177 03, E-Mail:  
beratung@drucksatz.com / service@drucksatz.com

### Diakoniestation Welzow gGmbH

Cottbuser Straße 18, 03119 Welzow,  
Tel.: 035751 12925, Fax: 035751 27801



Eine frohe und gesegnete  
Weihnachtszeit, sowie für das  
neue Jahr alles Gute, viel Glück  
und vor allem Gesundheit,  
wünscht Ihnen die  
Diakoniestation Welzow.

Wir wünschen all unseren Kunden ein  
besinnliches Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins Jahr 2014.

Besuchen Sie uns auf  
dem **Weihnachtsmarkt**  
in Neupetershain am  
**7. Dezember 2013**  
oder entdecken  
Sie in unserem  
Geschäft oder in  
einem unserer  
Verkaufswagen unsere  
Weihnachtsvielfalt.

### Bäckerei Götze



**Neupetershain**  
Tel.: 035751/20542

Zimtsterne, Mohnstollen,  
Rosinenstollen,  
Quarkstollen,  
Gef. Spritzkuchen,  
Dominosteine, Pfefferkuchen,  
verschiedene Sorten  
Teegebäck und Plätzchen



Frohe  
Weihnachten und alles Gute  
für das neue Jahr

wünschen wir allen unseren Kunden,  
verbunden mit dem besten Dank  
für das uns entgegengebrachte  
Vertrauen.



Bettina Fleischmann und das Team Ihrer  
**Eintracht-Apotheke**



**Es gibt unendlich viele Möglichkeiten...**

**Die individuelle Gestaltung des Abschieds:**

**Fragen Sie uns!**

Tel: 03 57 51 / 28 537      Tel: 03 57 53/ 60 09

**Bestattungshaus SCHIPPAN**

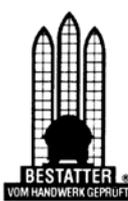
Spremberger Str. 71      Seestraße 10  
 Welzow      Großräschen

[www.bestattungshaus-schippan.de](http://www.bestattungshaus-schippan.de)

*Wir wünschen unseren Kunden und Partnern ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr!*

\*\*\*\*\*

Käthe-Kollwitz-Str. 1  
 03119 Welzow  
 Tel.: 03 57 51/ 2 07 15  
 Fax: 03 57 51/ 1 25 06  
 Roland.Cremers@t-online.de

**Bestattungshaus Ute Schöder GmbH**  
 Bestattermeisterin

**Tag und Nacht: (0 35 63) 9 23 49**  
 Friedrichstr. 1a, Spremberg (am Busbahnhof)

Neupetershain: Herr Willi Böhm  
 Bahnhofstraße 20  
 Telefon 035751 10104



*Wir wünschen unseren Bewohnerinnen und Bewohnern, ihren Angehörigen, unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie Geschäftspartnern eine friedvolle und besinnliche Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie für das Jahr 2014 alles Gute, viel Gesundheit und Gottes Segen.*

*Petra Jumbo  
 Haus-/Pflegedienstleiterin  
 Evangelisches Seniorenzentrum „Morgenstern“*



**Alles für das Wohl der Füße.**

Anlässlich meines **20-jährigen Firmenjubiläums** und Umzugs in neue Geschäftsräume war es mir eine besondere Freude, so viel Zuspruch und Anerkennung erfahren zu dürfen.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich für die Glückwünsche, Gratulationen und Geschenke bedanken.

Wieder ist ein Jahr vergangen und wieder viel zu schnell. Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünsche ich eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Fußpflege Christina Jank • Brandenburger Str. 25  
 03119 Welzow • Tel. 13897



**RTI-Service**  
 Rolläden • Tore • Insektenschutz  
 Reparaturservice H&H Produkte  
**Jens Müller**

**RTI-Service**  
 Telefon/Fax 035751 20585  
 Funktelefon 01717449608

Zollhausstraße 17 • 03103 Neu-Seeland/OT Bahndorf

**Fenster / Rollläden / Tore • Haustüren / Innentüren  
 Insektenschutzanlagen • Sonnenschutzanlagen  
 Wetterschutzanlagen • Zaunsysteme / Sichtschutz  
 ALU-Glas-Überdachungen • Edelstahl - Systeme  
 Reparaturservice**

★ ★ Ich wünsche Ihnen von Herzen, dass Sie das bevorstehende ★ ★  
 ★ ★ Weihnachtsfest besinnlich und mit viel Freude genießen können. ★ ★

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!*



**Wir liefern und montieren:**

- Fenster und Haustüren in Kunststoff, Holz und Aluminium
- Insektenschutz, Markisen
- Wintergärten auch mit Planung
- Reparaturen und Wartung

**BAUELEMENTE Jens Hartmann**

Brandenburger Straße 25 • 03119 Welzow • Tel. 035751/20408 • Fax 035751/3883  
[www.bauelemente-hartmann.de](http://www.bauelemente-hartmann.de) • E-Mail: hartmann-bauelemente@t-online.de

**Praxis für Logopädie Cornelia Plewe**  
 staatlich anerkannte Logopädin



*Allen großen und kleinen Patienten ein schönes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr!*

Sprach-, Sprech- und Stimmstörungen, Erwachsenen- & Kindertherapie, Schluckstörungen, Entspannungstherapie, Hausbesuche (nur nach ärztl. Verordnung)

**Cottbuser Str. 28 • 03119 Welzow**  
 Tel. 035751 / 28 61 51 mobil: 0176 / 63 25 91 26  
 E-Mail: praxis-plewe@gmx.de

**Wohnortnah • Patientenorientiert • Kompetent**

In der Geborgenheit der Familie Weihnachten zu feiern,  
ist das schönste aller Geschenke!

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein Frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!  
Wir danken Ihnen für Ihre Treue und freuen uns auf ein Wiedersehen!

Ihr **Gittis**  
Schlemmer-Stübchen

Genießen Sie zur Adventszeit weihnachtliche Spezialitäten.  
Auch zu den Feiertagen haben wir mittags geöffnet.  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Café - Restaurant „Gitti's Schlemmerstübchen“  
Sandweg 4, 03119 Welzow, Tel. 035751/20305

**HANDWERKSSERVICE**  
**BAUER** MATTHIAS BAUER

*Ich wünsche Ihnen schöne Weihnachtsfeiertage  
und einen schwungvollen Start ins neue Jahr.*

Buchholzer Weg 3  
03103 Neu-Seeland OT Ressen  
Tel. 035751/13819  
Mobil 0170/97 50 915  
handwerksservice-bauer@web.de

Deco-Putze  
MB

zum **Weihnachtsfest** besinnliche Stunden  
zum **Jahresende** Dank für Vertrauen und Treue  
zum **Neuen Jahr** Gesundheit, Glück, Erfolg und  
weitere gute Zusammenarbeit

Ihr Salon Claudia 035751/12665

**Malerbetrieb Noack**

Inhaber:  
**Thomas Noack**  
Malermester  
Dresdener Straße 2 • 03119 Welzow  
Tel. (03 57 51) 2 05 66 • Fax 2 79 67  
Funk (01 71) 6 14 95 43

mit folgenden Leistungen für Sie da:

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Verlegung von PVC-Belägen
- Teppichböden, Laminaten
- Wärmedämmung
- Strukturputze
- Kreative Maltechniken

**10% Winterrabatt in den Monaten  
Januar bis März**

**Für eine Beratung stehe ich Ihnen  
jederzeit zur Verfügung.**

*Wir wünschen unseren Kunden und Freunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und für das Jahr 2013 alles Gute.*

**Saustitz Touristik**  
das besondere Bustravelerlebnis

**ZUM JAHRESAUSKLANG ...**

**TAGESFAHRTEN**

06.12.	ADVENT IN DER SÄCHSISCHEN SCHWEIZ	49,-
07.12.	ICE AGE LIVE IN BERLIN	ab 65,-
07.12.	BERLINER WEIHNACHTSMARKT	29,-
09.12.	HERRNHUTER STERNE & BAUTZENER WEIHNACHTSMARKT	41,-
13.12.	WEIHNACHTEN IN DER SCHLAGERSCHEUNE DIEDERSDORF (Geschw.Hofmann, Gitte & Klaus)	72,-
14.12.	LEIPZIG MIT KONZERT IM GEWANDHAUS	44,-
14.12.	PANOMETER LEIPZIG MIT WEIHNACHTSMARKT	39,-
15.12.	ADVENT IN DER SCHWARTENBERGBAUDE	49,-
16.12.	MUSIKALISCHE SCHLITTENFAHRT MIT WILFRIED & ANDREA PEETZ IN GROSSHARTHAU	62,-
17.12.	3 HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL & DRESNER STOLLEN	59,-
20.12.	STOLLENFAHRT AUF DER ELBE MIT STRIEZELMARKT	43,-
26.12.	HOLIDAY ON ICE IN LEIPZIG	65,-
11.01.	SARRASANI SHOW DRESDEN	89,-
18.01.	APASSIONATA – GALASHOW DER PFERDE BERLIN O <sup>2</sup> HALLE	ab 70,-
23.02.	ANDREA BERG – ATLANTIS TOUR BERLIN O <sup>2</sup>	105,-

**ab 18.01.-26.01. GRÜNE WOCHE BERLIN –täglich 23,-**

**MEHRTAGESFAHRTEN (Haustürtransfer im Preis enthalten)**

14.12.-15.12.	PRAG IM LICHTERGLANZ	119,-
23.12.-27.12.	WEIHNACHTEN IM BAYERISCHEN WALD	425,-
29.12.-01.01.	SILVESTER AN DONAU & ALTMÜHL	425,-
29.12.-02.01.	JAHRESWECHSEL IN UNTERFRANKEN	499,-
29.12.-02.01.	JAHRESWECHSEL AN DER NORDSEE	499,-

**UNSER NEUER KATALOG REISEN 2014 IST DA!  
GERN AUCH PER POST!**

*Wir wünschen allen Reisegästen eine schöne Adventszeit,  
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr und bedanken uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen.*

Weitere Informationen erhalten Sie im:  
**Reisebüro S & S Bustouristik Welzow.**  
Spremberger Str. 63, ☎ (035751) 133 10

Besten Dank für die Gratulationen, Blumen und Geschenke  
anlässlich unserer

**„Diamantenen Hochzeit“**

Wir danken besonders unseren netten Hausbewohnern,  
der Bürgermeisterin, Herrn Voitke und allen Gratulanten aus  
Nah und Fern.

Margot und Karl-Heinz Müller

**GeWoBa**

*Ihr Partner für Wohnen und Gewerbe*

Mietwohnungen  
Gästewohnungen  
Gewerberäume

Gesellschaft für  
Wohnungsbau mbH  
Drebkauer Straße 4  
03130 Spremberg  
Tel: (03563) 3410  
Fax 341230

www.gewoba.info

E-Mail:  
kontakt@gewoba.info

### Wohnungsangebot:



**Straße der DSF 2, 03119 Welzow**

- 3-Raum-Wohnung
- 3. OG mit Balkon
- Die Wohnung ist bezugsfertig: Raufasertapete mit einheitlich weißem Anstrich, PVC-Belag in Laminatoptik, Küche und Bad gefliest/mit Fenster.

Größe:	60,23 m <sup>2</sup>
Miete inkl. NK und HK:	479,58 €
Kaution:	547,16 €

**Frohe Weihnachten**  
und ein **gutes neues Jahr**  
wünscht die Gesellschaft für  
Wohnungsbau mbH Spremberg  
allen Mietern, Kunden und  
Geschäftspartnern.



**Fa. Peter Lehmann**

wünscht Ihnen ein schönes und  
besinnliches Weihnachtsfest  
im Kreise Ihrer Familie!

Röllläden  
Markisen  
Jalousien  
Insektenschutz

Lindenallee 12  
02979 Elsterbeide OT Kl. Partwitz  
Tel: 035751/12221 • Fax: 035751/12320  
E-Mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

**Reparatur • Verkauf • Montage**



## Spreewald Reisedienst

**Neumann GmbH & Co. KG**

**Internationale Grüne Woche in Berlin**  
Termine: 21.01. / 22.01. / 24.01.2014 - **Preis: 33,00 €**  
Im Preis enthalten: Busfahrt, Eintrittskarte

**Mindestteilnehmer 30 Personen**

Spreewald Reisedienst Neumann ☎ 035751/10888  
Spremberger Str. 14, 03103 Neupetershain

Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit  
und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein  
frohes Weihnachtsfest,  
Gesundheit und Erfolg für das kommende Jahr.



# REMONDIS

**Brandenburg GmbH**

- Containerdienst von 5-48m<sup>3</sup>
- Annahme von Grünabfällen, Sperrmüll, Bauschutt etc.
- Wertstoffsammlung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabseidern
- maschinelle Straßen- & Platzreinigung
- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

REMONDIS  
Brandenburg GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großbräschen

Tel.: 035753 260-200    remondis-brandenburg@  
Fax: 035753 260-2038    remondis.de



## TSR Recycling GmbH & Co. KG



MACHEN SIE IHREN SCHROTT ZU GELD!

### BARANKAUF VON SCHROTT UND METALLEN:

Stahl- und Eisenschrotte, Kupfer, Aluminium,  
Altzink und andere Metalle.

TSR Recycling GmbH & Co. KG  
Auf dem Gelände der **REMONDIS** Brandenburg GmbH  
Niederlassung Großbräschen - Birkenweg 20 · 01983 Großbräschen  
Tel. +49 35753 260200 · Fax +49 35753 2602023  
grossraeschen@tsr.eu · www.tsr.eu



## Praxis für Ergotherapie

### Yvonne Frenzel

**Behandlungsschwerpunkte**

- Geriatrie
- Arbeitstherapie
- Psychiatrie
- Neurologie
- Orthopädie/Rheumatologie
- Pädiatrie
- Gestaltungstherapie

Patientenzentriert - Lebensnah  
Ihre Zufriedenheit ist unser Maßstab!

Auf diesem Wege möchte ich mich  
ganz herzlich bei meinem Team  
und meinen Patienten bedanken  
und wünsche ein  
besinnliches  
Weihnachtsfest.



Hausbesuche privat oder auf ärztliche Verordnung möglich  
Spremberger Str. 7 · 03119 Welzow · Tel. 035751 / 28 080

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden  
und Bekannten für die Glückwünsche und  
Geschenke zu unserer

## Goldenen Hochzeit

Besonders danken wir der Bürgermeisterin,  
Frau Zuchold, dem Vorstand und den Mitgliedern  
der VS, OG Welzow, Club "Goldener Herbst", den  
DART-Freunden und sehr herzlich den Sängerinnen  
vom Welzower Heimatchor e.V. für die schönen  
Lieder und die vielen Überraschungen.  
Eine herzliche Umarmung für unsere Kinder, die  
diesen schönen Tag für uns im Hotel "Zum Gutshof"  
in Neupetershain Nord organisiert hatten,  
wo wir und unsere Gäste bestens bewirtet  
und betreut wurden.

im November 2013, **Christa und Eberhard Roitsch**



Programm zum Welzower Weihnachtsmarkt  
am 14. Dezember 2013 ab 13 Uhr am Bahnhof  
Wir laden Sie herzlich ein !



- |              |  |
|--------------|--|
| 13:00 Uhr    | Eröffnung Frau Zuchold, Bürgermeisterin der Stadt                                  |
| 13:15 Uhr    | Anschnitt des Riesenstollen  |
| ab 13:30 Uhr | Kutschfahrten für die ganze Familie und Ponnyreiten                                |
| 14:00 Uhr    | Gemeinsames Schmücken des Tannenbaumes<br>mit dem Weihnachtsmann und der Feuerwehr |
| 14:20 Uhr    | Fahrt zum ESZ Welzow (Seniorenheim)  |
| 15:00 Uhr    | Auftritt der Kita „Pfiffikus“ aus Welzow   |
| 15:30 Uhr    | Ein Weihnachtsmärchen  |
| 16:00 Uhr    | Auftritt des Heimatchores Welzow   |
| 16:30 Uhr    | Eine Weihnachtsgeschichte vorgetragen von Frau Kahle                               |
| 17:00 Uhr    | Adventsfenster öffnen im City-Hotel mit Umzug zum Bahnhof                          |
| 18:30 Uhr    | weihnachtliche Weisen der Musikgruppe Tschirschwitz                                |
| Ca. 20:00    | Ausklang des Weihnachtsmarktes   |

Von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr treten die Feuerspucker vom Filmstudio auf.

Während des Weihnachtsmarktes findet eine große Tombola statt.

Für das leibliche Wohl sorgen Anbieter der Stadt Welzow.

BEACH Party Welzow



# 2014

*Die Nacht des Jahres*

**31.12.2013 Einlass: 19 Uhr**

**Kulturhaus Welzow**

**DJ Frank & DJ Bastollos**

**Kartenvorverkauf 9 Euro - Abendkasse 10 Euro**



**Vorverkauf unter der Nr: 035751-10466**  
**[www.welzower-carneval-club.de](http://www.welzower-carneval-club.de)**